COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

OM(94) 680 def.
Brussel, 16.12.1994
94/0330 (ACC) 94/0331 (ACC)

Voorstel voor een
VERORDENING (EG) VAN DE RAAD

94/0330 (ACC)

houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Tsjechië, anderzijds

Voorstel voor een
VERORDENING (EG) VAN DE RAAD

94/0331 (ACC)

houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Slowakije, anderzijds

(door de Commissie ingediend)

MEDEDELING VAN DE COMMISIE

Verzoek om instemming van de Raad en raadpleging van het Comité van de EGKS, overeenkomstig de bepalingen van artikel 95 van het EGKS-Verdrag, betreffende een ontwerp

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Tsjechië, anderzijds

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Slowakije, anderzijds

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Overeenkomst inzake vrijhandel en met handel verband houdende zaken tussen de Europese Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie enerzijds, en de Republiek Estland anderzijds

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Overeenkomst inzake vrijhandel en met handel verband houdende zaken tussen de Europese Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie enerzijds, en de Republiek Letland anderzijds

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Overeenkomst inzake vrijhandel en met handel verband houdende zaken tussen de Europese Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie enerzijds, en de Republiek Litouwen anderzijds

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en Roemenië, anderzijds

[redacted]

TOELICHTING

Europa-Overeenkomsten tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten en respectievelijk de Republiek Tsjechië en de Republiek Slowakije.

Voorstellen voor:
- een EG-verordening tot invoering van de modaliteiten voor de toepassing van bepaalde vrijwaringsmaatregelen en handelsbeschermende maatregelen die zijn opgenomen in de Europa-Overeenkomsten.
- beschikkingen van de Commissie inzake de EGKS-aspecten van de Europa-Overeenkomsten.

---

1. De Gemeenschap en haar Lid-Staten ondertekenden op 16 december 1991 de Europa-Overeenkomst met de Federatieve Republiek Tsjechië en Slowakije (TSFR). Op dezelfde dag ondertekenden de partijen een Interimovereenkomst inzake handel en aanverwante zaken, opdat de handelsbepalingen zo snel mogelijk in werking konden treden. Deze overeenkomst trad op 1 maart 1992 in werking. Met het oog op de uitvoering van bepaalde vrijwaringsmaatregelen en handelsbeschermende maatregelen waarin de Interimovereenkomst voorziet, heeft de Raad Verordening (EEG) nr. 520/92[3] vastgesteld. Wat de EGKS-aspecten betreft, voorzag Beschikking nr. 524/92[4] van de Commissie in de uitvoeringsbepalingen van de Interimovereenkomst.

2. Met het oog op de ontbinding van de TSFR met ingang van 1 januari 1993 hebben de Republiek Tsjechië en de Republiek Slowakije, respectievelijk, en de Europese Gemeenschappen op 21 december 1993 een Aanvullend Protocol bij de Interimovereenkomst tussen de EG en de TSFR ondertekend, waarbij de partijen overeenkomen de Interimovereenkomst te blijven toepassen met betrekking tot respectievelijk de Republiek Tsjechië en de Republiek Slowakije met ingang van 1/1/93, met bepaalde wijzigingen van tariefcontingenten en -plafonds.

3. Eveneens met het oog op de ontbinding van de TSFR per 1 januari 1993 was het noodzakelijk dat de Europese Gemeenschappen en haar Lid-Staten onderhandelingen voerden over afzonderlijke Europa-Overeenkomsten met respectievelijk de Republiek Tsjechië en de Republiek Slowakije ter vervanging van de met de TSFR op 16 december 1991 ondertekende Europa-Overeenkomst. Deze overeenkomsten werden op 4 oktober 1993 ondertekend.

4. De modaliteiten van de toepassing van de bepalingen van de Europa-Overeenkomsten betreffende bepaalde vrijwaringsmaatregelen en handelsbeschermende maatregelen dienen te worden neergelegd in soortgelijke

---

[3] PB L 56/29.02.93, blz. 9.

[4] PB L 56/41, 29.02.92

[redacted]

[redacted]

verordeningen als die van toepassing waren op dergelijke maatregelen in de Interimovereenkomst. De bij de Commissie ingediende, aangehechte voorstellen hebben de vaststelling van deze modaliteiten ten doel.

5. Met het oog op de verwachte inwerkingtreding van de twee Europa-Overeenkomsten met de Republiek Tsjechië en de Republiek Slowakije uiterlijk op 1 februari 1995 richt de Commissie het volgende dringende verzoek tot de Raad:

   - de voorgestelde verordeningen vast te stellen
   - zijn met eenstemmigheid bereikte instemming te geven aan de ontwerp-beschikkingen van de Commissie inzake de EGKS-aspecten (het EGKS-comité wordt tegelijkertijd geraadpleegd, en zal naar verwachting op 16 december 1994 antwoorden).

[redacted]

4

[redacted]

VERORDENING (EEG) NR. VAN DE RAAD 94/0330 (ACC)
van

houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Tsjechië, anderzijds

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat op 16 december 1991 te Brussel een Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Federatieve Republiek Tsjechië en Slowakije (TSFR), anderzijds, is ondertekend;

Overwegende dat, in afwachting van de inwerkingtreding van de Europa-Overeenkomst, de in de Overeenkomst vervatte bepalingen inzake de handel en aanverwante zaken sinds 1 maart 1992 worden toegepast krachtens de op 16 december 1991[17] te Brussel ondertekende Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de TSFR, anderzijds;

Overwegende dat Verordening (EEG) van de Raad nr. 520/92[18] voorziet in de tenuitvoerlegging van genoemde Interimovereenkomst;

Overwegende dat een afzonderlijke Europa-Overeenkomst met de Republiek Tsjechië werd ondertekend in Luxemburg op 4 oktober 1993, als gevolg van de ontbinding van de TSFR op 31 december 1992;

Overwegende dat naar aanleiding van de conclusies van de Europese Raad van Kopenhagen van 21 en 22 juni 1993 de Interimovereenkomst werd gewijzigd door een op 22 december 1993 ondertekend Aanvullend Protocol teneinde bepaalde concessies van de Gemeenschap te verruimen en de toewijzing ervan te bespoedigen;

---

17 PB L 115 van 30.4.1992.
18 PB L 56, 29.2.1992

[redacted]

[redacted]

Overwegende dat een Aanvullend Protocol bij de Interimovereenkomst met de Republiek Tsjechië werd ondertekend op 21 december 1993 om de overeenkomst aan te passen aan de ontbinding van de TSFR en de daaropvolgende opvolging door de Republiek Tsjechië;
Overwegende dat het nodig is de voorwaarden vast te stellen voor de tenuitvoerlegging van verschillende bepalingen van de Overeenkomst, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 520/92 vervatte bepalingen worden overgenomen;

Overwegende dat het ten aanzien van de maatregelen inzake handelsbescherming wenselijk is bijzondere bepalingen vast te stellen met betrekking tot de algemene voorschriften die met name zijn vastgelegd in Verordening (EEG) nr. 518/94 van de Raad van 7 maart 1994 inzake de gemeenschappelijke regeling voor de invoer[19] en in Verordening (EEG) nr. 2423/88 van de Raad van 11 juli 1988 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap[20], voor zover zulks op grond van de bepalingen van de Overeenkomst noodzakelijk is geworden;

Overwegende dat bij het beraad om vast te stellen of er een vrijwaringsmaatregel moet worden genomen, rekening dient te worden gehouden met de verbintenissen welke in de Overeenkomst zijn omschreven;

Overwegende dat de procedures met betrekking tot de in het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap bedoelde vrijwaringsclausules eveneens van toepassing zijn;

Overwegende dat bijzondere voorschriften zijn vastgesteld betreffende vrijwaringsmaatregelen voor de textielprodukten die zijn opgenomen in het Aanvullend Protocol bij de Europa-Overeenkomst;

Overwegende dat het wenselijk is een aantal bijzondere procedures voor de toepassing van vrijwaringsmaatregelen in de landbouwsectoren in te voeren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

TITEL I

Landbouwprodukten

Artikel 1

Voor de onder bijlage II bij het Verdrag vallende landbouwprodukten waarvoor in het kader van de gemeenschappelijke marktordening een heffingsregeling geldt alsmede voor de produkten van de GN-codes 0711 90 50 en 2003 10 10 worden de

---

19 PB L 67, 10.03.94

20 PB L 209 van 2.8.1988, blz. 1, Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 522/94 (PB L 66, 10.03.94, blz. 10).

[redacted]

toepassingsbepalingen van artikel 21, leden 2 en 4, van de Overeenkomst vastgesteld volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 of van de overeenkomstige bepalingen van de andere verordeningen houdende een gemeenschappelijke ordening der markten. Waar de toepassing van de overeenkomst nauwe samenwerking met de Republiek Tsjechië vereist, kan de Commissie maatregelen nemen die een dergelijke samnewerking waarborgen.

TITEL II

Beschermende maatregelen

Artikel 2

De Raad kan, volgens de procedure van artikel 113 van het Verdrag, besluiten zich tot de bij de Overeenkomst ingestelde Associatieraad te wenden met betrekking tot de maatregelen bedoeld in artikelen 29 en 117, lid 2, van de Overeenkomst. In voorkomend geval stelt de Raad maatregelen vast volgens dezelfde procedure.

De Commissie kan de daartoe strekkende voorstellen eigener beweging of op verzoek van een Lid-Staat indienen.

Artikel 3

1. In geval van praktijken die toepassing door de Gemeenschap van de in artikel 64 van de Overeenkomst bedoelde maatregelen kunnen rechtvaardigen, spreekt de Commissie zich, na behandeling van het dossier, uit eigen beweging of op verzoek van een Lid-Staat uit over de verenigbaarheid van deze praktijken met de Overeenkomst. In voorkomend geval stelt zij aan de Raad voor vrijwaringsmaatregelen te nemen. De Raad beslist volgens de procedure van artikel 113 van het EEG-Verdrag; indien het evenwel gaat om subsidies waarop Verordening (EEG) nr. 2423/88 van toepassing is, worden genoemde vrijwaringsmaatregelen genomen overeenkomstig de in die verordening vastgestelde procedures. Maatregelen worden alleen genomen onder de voorwaarden vermeld in artikel 64, lid 6, van de Overeenkomst.

2. In geval van praktijken die de Gemeenschap zouden kunnen blootstellen aan door de Republiek Tsjechië overeenkomstig artikel 64 van de Overeenkomst genomen maatregelen, spreekt de Commissie zich, na behandeling van het dossier, uit over de verenigbaarheid van deze praktijken met de beginselen neergelegd in de Overeenkomst. Zij neemt in voorkomend geval passende besluiten op basis van de criteria die voortvloeien uit de toepassing van de artikelen 85, 86 en 92 van het EEG-Verdrag.

Artikel 4

[redacted]

In geval van praktijken op grond waarvan door de Gemeenschap de in artikel 30 van de Overeenkomst bedoelde maatregelen kunnen worden toegepast, wordt volgens de in Verordening (EEG) nr. 2423/88 vastgestelde voorschriften en met inachtneming van de procedure van artikel 34, lid 2 en lid 3, onder b) of d), van de Overeenkomst besloten tot de instelling van anti-dumpingmaatregelen.

Artikel 5

1. Wanneer een Lid-Staat de Commissie verzoekt om toepassing van vrijwaringsmaatregelen overeenkomstig artikel 31 of 32 van de Overeenkomst, verstrekt hij de Commissie alle benodigde inlichtingen ter staving van zijn verzoek.

   Indien de Commissie besluit geen vrijwaringsmaatregelen toe te passen, stelt zij de Raad en de Lid-Staten binnen een termijn van vijf werkdagen na de datum van ontvangst van het verzoek van de Lid-Staat daarvan in kennis.

   Iedere Lid-Staat kan de door de Commissie genomen beslissing binnen een termijn van tien werkdagen na de mededeling van die beslissing aan de Raad voorleggen.

   Indien de Raad met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen zijn voornemen te kennen geeft een andere beslissing te nemen, deelt de Commissie de Republiek Tsjechië dit onverwijld mede en stelt zij dat land in kennis van de opening van het in artikel 34, leden 2 en 3, van de Overeenkomst bedoelde overleg in het kader van de Associatieraad.

   De Raad kan binnen 20 werkdagen na de beëindiging van het overleg met Tsjechië in het kader van de Associatieraad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andere beslissing nemen.

2. De Commissie wordt bijgestaan door het Comité dat is ingesteld bij Verordening nr. 3491/93[21].

   Het Comité komt bijeen op uitnodiging van zijn voorzitter. Deze verstrekt de Lid-Staten zo spoedig mogelijk alle dienstige inlichtingen.

3. Wanneer de Commissie uit eigen beweging of op verzoek van een Lid-Staat constateert dat er vrijwaringsmaatregelen overeenkomstig artikel 31 of 32 van de Overeenkomst dienen te worden toegepast
   - stelt zij de Lid-Staten daarvan onverwijld in kennis als zij uit eigen beweging handelt of, indien zij handelt op verzoek van een Lid-Staat, binnen een termijn van vijf werkdagen na de datum van ontvangst van dit verzoek,
   - raadpleegt zij het Comité,

21 PB L 319, 21.12.1993, blz. 1.

[redacted]

[redacted]

- stelt zij daarvan tegelijkertijd de Republiek Tsjechië in kennis en deelt zij de Associatieraad mede dat het in artikel 34, leden 2 en 3, van de Overeenkomst bedoelde overleg wordt geopend,
- verstrekt zij de Associatieraad tegelijkertijd alle voor dit overleg vereiste inlichtingen.

4. Het overleg in de Associatieraad wordt in ieder geval als beëindigd beschouwd bij het verstrijken van een termijn van 30 dagen vanaf de in lid 1, vierde alinea, of in lid 3 bedoelde mededeling.

   Na het overleg of, in voorkomend geval, bij het verstrijken van deze termijn van 30 dagen, kan de Commissie, indien er geen andere regeling kon worden getroffen, na raadpleging van het Comité, passende maatregelen voor de tenuitvoerlegging van de artikelen 31 en 32 van de Overeenkomst nemen.

5. De in lid 4 bedoelde beslissing wordt onmiddellijk medegedeeld aan de Raad, aan de Lid-Staten en aan de Republiek Tsjechië; er wordt eveneens kennisgeving van gedaan aan de Associatieraad.

   Zij is onmiddellijk van toepassing.

6. Iedere Lid-Staat kan de in lid 4 bedoelde beslissing van de Commissie aan de Raad voorleggen binnen een termijn van tien werkdagen na de mededeling van die beslissing.

7. Indien de Commissie tien werkdagen na het einde van het overleg in de Associatieraad of, in voorkomend geval, het verstrijken van de termijn van 30 dagen, geen beslissing in de zin van lid 4, tweede alinea, heeft genomen, kan iedere Lid-Staat die een verzoek overeenkomstig lid 3 bij de Commissie heeft ingediend, de kwestie aan de Raad voorleggen.

8. In de gevallen genoemd in de leden 6 en 7 kan de Raad binnen twee maanden met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andere beslissing nemen.

Artikel 6

1. In geval van uitzonderlijke omstandigheden in de zin van artikel 34, lid 3, onder d), van de Overeenkomst kan de Commissie onmiddellijk vrijwaringsmaatregelen treffen in de in de artikelen 31 en 32 van de Overeenkomst bedoelde gevallen.

2. Indien een Lid-Staat een verzoek voorlegt aan de Commissie, beslist deze hierover binnen vijf werkdagen na ontvangst van het verzoek.

   De Raad en de Lid-Staten worden in kennis gesteld van de beslissing van de Commissie.

[redacted]

[redacted]

3. Iedere Lid-Staat kan de beslissing van de Commissie volgens de in artikel 5, lid 6, omschreven procedure voorleggen aan de Raad.

   De in artikel 5, leden 7 en 8, omschreven procedure is van toepassing.

   Indien de Commissie binnen de in lid 2 vermelde termijn geen beslissing heeft genomen, kan elke Lid-Staat die een verzoek aan de Commissie heeft voorgelegd, de kwestie overeenkomstig de in de eerste en tweede alinea van dit lid omschreven procedures aan de Raad voorleggen.

Artikel 7

De in de artikelen 5 en 6 vermelde procedures zijn niet van toepassing op de produkten waarop Protocol nr. 1 bij de Overeenkomst van toepassing is.

Artikel 8

Wanneer het op grond van de omstandigheden noodzakelijk is maatregelen voor landbouwprodukten uit hoofde van de artikelen 22 of 31 van de Overeenkomst, of van de bepalingen in de bijlagen met betrekking tot deze produkten te nemen, worden deze maatregelen, in afwijking van de artikelen 5 en 6, vastgesteld volgens de procedures van de verordeningen houdende een gemeenschappelijke ordening der landbouwmarkten en van de specifieke voorschriften die zijn vastgesteld op de grondslag van artikel 235 van het EEG-Verdrag en die gelden voor goederen verkregen door verwerking van landbouwprodukten, onder voorbehoud van de naleving van de voorwaarden die zijn gesteld in artikel 22 of artikel 34, leden 2 en 3, van de Overeenkomst.

Artikel 9

De Commissie verricht namens de Gemeenschap de in de Overeenkomst bedoelde kennisgevingen aan de Associatieraad.

Artikel 10

Het bepaalde in deze verordening vormt geen beletsel voor de toepassing van de in het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met name in de artikelen 109H en 109I, bedoelde vrijwaringsmaatregelen volgens de bij dat Verdrag vastgestelde procedures.

Artikel 11

[redacted]

[redacted]

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Zij is van toepassing met ingang van de datum van inwerkingtreding van de Europa-Overeenkomst[22].

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad
De Voorzitter

22 niet later dan 1 februari 1995.

[redacted]

11

[redacted]

VERORDENING (EEG) NR. VAN DE RAAD 94/0331 (ACC)
van

houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Slowakije, anderzijds

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat op 16 december 1991 te Brussel een Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Federatieve Republiek Tsjechië en Slowakije (TSFR), anderzijds, is ondertekend;

Overwegende dat, in afwachting van de inwerkingtreding van de Europa-Overeenkomst, de in de Overeenkomst vervatte bepalingen inzake de handel en aanverwante zaken sinds 1 maart 1992 worden toegepast krachtens de op 16 december 1991[11] te Brussel ondertekende Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de TSFR, anderzijds;

Overwegende dat Verordening (EEG) van de Raad nr. 520/92[12] voorziet in de tenuitvoerlegging van genoemde Interimovereenkomst;

Overwegende dat een afzonderlijke Europa-Overeenkomst met de Republiek Slowakije werd ondertekend in Luxemburg op 4 oktober 1993, als gevolg van de ontbinding van de TSFR op 31 december 1992;

Overwegende dat naar aanleiding van de conclusies van de Europese Raad van Kopenhagen van 21 en 22 juni 1993 de Interimovereenkomst werd gewijzigd door een op 22 december 1993 ondertekend Aanvullend Protocol teneinde bepaalde concessies van de Gemeenschap te verruimen en de toewijzing ervan te bespoedigen;

Overwegende dat een Aanvullend Protocol bij de Interimovereenkomst met de Republiek Slowakije werd ondertekend op 21 december 1993 om de overeenkomst aan te passen

---

11 PB L 115 van 30.4.1992.
12 PB L 56, 29.2.1992

[redacted]

[redacted]

aan de ontbinding van de TSFR en de daaropvolgende opvolging door de Republiek Slowakije;
Overwegende dat het nodig is de voorwaarden vast te stellen voor de tenuitvoerlegging van verschillende bepalingen van de Overeenkomst, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 520/92 vervatte bepalingen worden overgenomen;

Overwegende dat het ten aanzien van de maatregelen inzake handelsbescherming wenselijk is bijzondere bepalingen vast te stellen met betrekking tot de algemene voorschriften die met name zijn vastgelegd in Verordening (EEG) nr. 518/94 van de Raad van 7 maart 1994 inzake de gemeenschappelijke regeling voor de invoer[13] en in Verordening (EEG) nr. 2423/88 van de Raad van 11 juli 1988 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap[14], voor zover zulks op grond van de bepalingen van de Overeenkomst noodzakelijk is geworden;

Overwegende dat bij het beraad om vast te stellen of er een vrijwaringsmaatregel moet worden genomen, rekening dient te worden gehouden met de verbintenissen welke in de Overeenkomst zijn omschreven;

Overwegende dat de procedures met betrekking tot de in het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap bedoelde vrijwaringsclausules eveneens van toepassing zijn;

Overwegende dat bijzondere voorschriften zijn vastgesteld betreffende vrijwaringsmaatregelen voor de textielprodukten die zijn opgenomen in het Aanvullend Protocol bij de Europa-Overeenkomst;

Overwegende dat het wenselijk is een aantal bijzondere procedures voor de toepassing van vrijwaringsmaatregelen in de landbouwsectoren in te voeren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

TITEL I

Landbouwprodukten

Artikel 1

Voor de onder bijlage II bij het Verdrag vallende landbouwprodukten waarvoor in het kader van de gemeenschappelijke marktordening een heffingsregeling geldt alsmede voor de produkten van de GN-codes 0711 90 50 en 2003 10 10 worden de toepassingsbepalingen van artikel 21, leden 2 en 4, van de Overeenkomst vastgesteld

---

13 PB L 67, 10.03.94

14 PB L 209 van 2.8.1988, blz. 1, Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 522/94 (PB L 66, 10.03.94, blz. 10).

[redacted]

[redacted]

volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 of van de overeenkomstige bepalingen van de andere verordeningen houdende een gemeenschappelijke ordening der markten. Waar de toepassing van de overeenkomst nauwe samenwerking met de Republiek Slowakije vereist, kan de Commissie maatregelen nemen die een dergelijke samnewerking waarborgen.

TITEL II

Beschermende maatregelen

Artikel 2

De Raad kan, volgens de procedure van artikel 113 van het Verdrag, besluiten zich tot de bij de Overeenkomst ingestelde Associatieraad te wenden met betrekking tot de maatregelen bedoeld in artikelen 29 en 117, lid 2, van de Overeenkomst. In voorkomend geval stelt de Raad maatregelen vast volgens dezelfde procedure.

De Commissie kan de daartoe strekkende voorstellen eigener beweging of op verzoek van een Lid-Staat indienen.

Artikel 3

1. In geval van praktijken die toepassing door de Gemeenschap van de in artikel 64 van de Overeenkomst bedoelde maatregelen kunnen rechtvaardigen, spreekt de Commissie zich, na behandeling van het dossier, uit eigen beweging of op verzoek van een Lid-Staat uit over de verenigbaarheid van deze praktijken met de Overeenkomst. In voorkomend geval stelt zij aan de Raad voor vrijwaringsmaatregelen te nemen. De Raad beslist volgens de procedure van artikel 113 van het EEG-Verdrag; indien het evenwel gaat om subsidies waarop Verordening (EEG) nr. 2423/88 van toepassing is, worden genoemde vrijwaringsmaatregelen genomen overeenkomstig de in die verordening vastgestelde procedures. Maatregelen worden alleen genomen onder de voorwaarden vermeld in artikel 64, lid 6, van de Overeenkomst.

2. In geval van praktijken die de Gemeenschap zouden kunnen blootstellen aan door de Republiek Slowakije overeenkomstig artikel 64 van de Overeenkomst genomen maatregelen, spreekt de Commissie zich, na behandeling van het dossier, uit over de verenigbaarheid van deze praktijken met de beginselen neergelegd in de Overeenkomst. Zij neemt in voorkomend geval passende besluiten op basis van de criteria die voortvloeien uit de toepassing van de artikelen 85, 86 en 92 van het EEG-Verdrag.

Artikel 4

[redacted]

[redacted]

In geval van praktijken op grond waarvan door de Gemeenschap de in artikel 30 van de Overeenkomst bedoelde maatregelen kunnen worden toegepast, wordt volgens de in Verordening (EEG) nr. 2423/88 vastgestelde voorschriften en met inachtneming van de procedure van artikel 34, lid 2 en lid 3, onder b) of d), van de Overeenkomst besloten tot de instelling van anti-dumpingmaatregelen.

Artikel 5

1. Wanneer een Lid-Staat de Commissie verzoekt om toepassing van vrijwaringsmaatregelen overeenkomstig artikel 31 of 32 van de Overeenkomst, verstrekt hij de Commissie alle benodigde inlichtingen ter staving van zijn verzoek.

   Indien de Commissie besluit geen vrijwaringsmaatregelen toe te passen, stelt zij de Raad en de Lid-Staten binnen een termijn van vijf werkdagen na de datum van ontvangst van het verzoek van de Lid-Staat daarvan in kennis.

   Iedere Lid-Staat kan de door de Commissie genomen beslissing binnen een termijn van tien werkdagen na de mededeling van die beslissing aan de Raad voorleggen.

   Indien de Raad met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen zijn voornemen te kennen geeft een andere beslissing te nemen, deelt de Commissie de Republiek Slowakije dit onverwijld mede en stelt zij dat land in kennis van de opening van het in artikel 34, leden 2 en 3, van de Overeenkomst bedoelde overleg in het kader van de Associatieraad.

   De Raad kan binnen 20 werkdagen na de beëindiging van het overleg met Slowakije in het kader van de Associatieraad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andere beslissing nemen.

2. De Commissie wordt bijgestaan door het Comité dat is ingesteld bij Verordening nr. 3491/93[15].

   Het Comité komt bijeen op uitnodiging van zijn voorzitter. Deze verstrekt de Lid-Staten zo spoedig mogelijk alle dienstige inlichtingen.

3. Wanneer de Commissie uit eigen beweging of op verzoek van een Lid-Staat constateert dat er vrijwaringsmaatregelen overeenkomstig artikel 31 of 32 van de Overeenkomst dienen te worden toegepast
   - stelt zij de Lid-Staten daarvan onverwijld in kennis als zij uit eigen beweging handelt of, indien zij handelt op verzoek van een Lid-Staat, binnen een termijn van vijf werkdagen na de datum van ontvangst van dit verzoek,
   - raadpleegt zij het Comité,

15 PB L 319, 21.12.1993, blz. 1.

[redacted]

- stelt zij daarvan tegelijkertijd de Republiek Slowakije in kennis en deelt zij de Associatieraad mede dat het in artikel 34, leden 2 en 3, van de Overeenkomst bedoelde overleg wordt geopend,
- verstrekt zij de Associatieraad tegelijkertijd alle voor dit overleg vereiste inlichtingen.

4. Het overleg in de Associatieraad wordt in ieder geval als beëindigd beschouwd bij het verstrijken van een termijn van 30 dagen vanaf de in lid 1, vierde alinea, of in lid 3 bedoelde mededeling.

   Na het overleg of, in voorkomend geval, bij het verstrijken van deze termijn van 30 dagen, kan de Commissie, indien er geen andere regeling kon worden getroffen, na raadpleging van het Comité, passende maatregelen voor de tenuitvoerlegging van de artikelen 31 en 32 van de Overeenkomst nemen.

5. De in lid 4 bedoelde beslissing wordt onmiddellijk medegedeeld aan de Raad, aan de Lid-Staten en aan de Republiek Slowakije; er wordt eveneens kennisgeving van gedaan aan de Associatieraad.

   Zij is onmiddellijk van toepassing.

6. Iedere Lid-Staat kan de in lid 4 bedoelde beslissing van de Commissie aan de Raad voorleggen binnen een termijn van tien werkdagen na de mededeling van die beslissing.

7. Indien de Commissie tien werkdagen na het einde van het overleg in de Associatieraad of, in voorkomend geval, het verstrijken van de termijn van 30 dagen, geen beslissing in de zin van lid 4, tweede alinea, heeft genomen, kan iedere Lid-Staat die een verzoek overeenkomstig lid 3 bij de Commissie heeft ingediend, de kwestie aan de Raad voorleggen.

8. In de gevallen genoemd in de leden 6 en 7 kan de Raad binnen twee maanden met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andere beslissing nemen.

Artikel 6

1. In geval van uitzonderlijke omstandigheden in de zin van artikel 34, lid 3, onder d), van de Overeenkomst kan de Commissie onmiddellijk vrijwaringsmaatregelen treffen in de in de artikelen 31 en 32 van de Overeenkomst bedoelde gevallen.

2. Indien een Lid-Staat een verzoek voorlegt aan de Commissie, beslist deze hierover binnen vijf werkdagen na ontvangst van het verzoek.

   De Raad en de Lid-Staten worden in kennis gesteld van de beslissing van de Commissie.

[redacted]

3. Iedere Lid-Staat kan de beslissing van de Commissie volgens de in artikel 5, lid 6, omschreven procedure voorleggen aan de Raad.

   De in artikel 5, leden 7 en 8, omschreven procedure is van toepassing.

   Indien de Commissie binnen de in lid 2 vermelde termijn geen beslissing heeft genomen, kan elke Lid-Staat die een verzoek aan de Commissie heeft voorgelegd, de kwestie overeenkomstig de in de eerste en tweede alinea van dit lid omschreven procedures aan de Raad voorleggen.

Artikel 7

De in de artikelen 5 en 6 vermelde procedures zijn niet van toepassing op de produkten waarop Protocol nr. 1 bij de Overeenkomst van toepassing is.

Artikel 8

Wanneer het op grond van de omstandigheden noodzakelijk is maatregelen voor landbouwprodukten uit hoofde van de artikelen 22 of 31 van de Overeenkomst, of van de bepalingen in de bijlagen met betrekking tot deze produkten te nemen, worden deze maatregelen, in afwijking van de artikelen 5 en 6, vastgesteld volgens de procedures van de verordeningen houdende een gemeenschappelijke ordening der landbouwmarkten en van de specifieke voorschriften die zijn vastgesteld op de grondslag van artikel 235 van het EEG-Verdrag en die gelden voor goederen verkregen door verwerking van landbouwprodukten, onder voorbehoud van de naleving van de voorwaarden die zijn gesteld in artikel 22 of artikel 34, leden 2 en 3, van de Overeenkomst.

Artikel 9

De Commissie verricht namens de Gemeenschap de in de Overeenkomst bedoelde kennisgevingen aan de Associatieraad.

Artikel 10

Het bepaalde in deze verordening vormt geen beletsel voor de toepassing van de in het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met name in de artikelen 109H en 109I, bedoelde vrijwaringsmaatregelen volgens de bij dat Verdrag vastgestelde procedures.

Artikel 11

[redacted]

[redacted]

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Zij is van toepassing met ingang van de datum van inwerkingtreding van de Europa-Overeenkomst[16].

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad
De Voorzitter

16 niet later dan 1 februari 1995.

[redacted]

[redacted]

BESCHIKKING NR. /EGKS VAN DE COMMISSIE
van

houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Tsjechië, anderzijds

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op de artikelen 74 en 95, eerste alinea,

Overwegende dat op 16 december 1991 te Brussel een Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Federatieve Republiek Tsjechië en Slowakije (TSFR), anderzijds, is ondertekend;

Overwegende dat, in afwachting van de inwerkingtreding van de Europa-Overeenkomst, de in de Overeenkomst vervatte bepalingen inzake de handel en aanverwante zaken sinds 1 maart 1992 worden toegepast krachtens de op 16 december 1991[8] te Brussel ondertekende Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de TSFR, anderzijds;

Overwegende dat naar aanleiding van de conclusies van de Europese Raad van Kopenhagen van 21 en 22 juni 1993 met betrekking tot nieuwe handelsconcessies ten voordele van de landen in Midden- en Oost-Europa, de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de Republiek Tsjechië, anderzijds, op 28 december 1993 een Aanvullend Protocol bij de Europa-Overeenkomst en de Interimovereenkomst hebben ondertekend[9];

Overwegende dat Beschikking nr. 524/92/EGKS van de Commissie[10] voorziet in bepaalde voorwaarden voor de uitvoering van de bepalingen die zijn opgenomen in Protocol 2 van de Interimovereenkomst betreffende EGKS-produkten;

---

8 PB L 115, 30.04.1992

9 PB L 25/12, 29.01.1994

10 PB L 56/41, 29.02.1992.

[redacted]

[redacted]

Overwegende dat een afzonderlijke Europa-Overeenkomst met de Republiek Tsjechië werd ondertekend in Luxemburg op 4 oktober 1993, als gevolg van de ontbinding van de TSFR op 31 december 1992;

Overwegende dat een Aanvullend Protocol bij de Interimovereenkomst met de Republiek Tsjechië werd ondertekend op 21 december 1993 om de overeenkomst aan te passen aan de ontbinding van de TSFR en de daaropvolgende opvolging door de Republiek Tsjechië;

Overwegende dat de procedures dienen te worden vastgelegd voor de toepassing van diverse bepalingen van de Europa-Overeenkomst, met name de bepalingen van Protocol 2 betreffende EGKS-produkten door vaststelling van soortgelijke bepalingen als die waarin Beschikking nr. 524/92 voorziet;

Overwegende dat bij het beraad om vast te stellen of er een vrijwaringsmaatregel moet worden genomen, rekening dient te worden gehouden met de verbintenissen die in de Europa-Overeenkomst zijn omschreven;

Overwegende dat bepaalde maatregelen waarin de Overeenkomst voorziet buiten de bevoegdheden vallen waarin het Verdrag voorziet, en dat in zulke gevallen dan ook moet worden uitgegaan van het bepaalde in artikel 95, na raadpleging van het Raadgevend Comité en met bij eenstemmigheid bereikte instemming van de Raad,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD :

Artikel 1

De Commissie kan, met instemming van de Raad, besluiten zich tot de bij de Overeenkomst ingestelde Associatieraad te wenden met betrekking tot de maatregelen bedoeld in de artikelen 29 en 115, lid 2, van de Overeenkomst. In voorkomend geval stelt de Commissie die maatregelen vast volgens dezelfde procedure.

De Commissie kan de daartoe strekkende beslissingen eigener beweging of op verzoek van een Lid-Staat nemen.

Artikel 2

1. In geval van gedragingen die toepassing door de Gemeenschap van de in artikel 8 van Protocol nr. 2 bij de Overeenkomst bedoelde maatregelen zouden kunnen rechtvaardigen, spreekt de Commissie, na behandeling van het dossier, uit eigen beweging of op verzoek van een Lid-Staat, zich uit over de verenigbaarheid van deze gedragingen met de Overeenkomst. In voorkomend geval neemt zij met instemming van de Raad de vrijwaringsmaatregelen. Indien het evenwel gaat om

[redacted]

[redacted]

subsidies waarop Beschikking nr. 2424/88/EGKS van toepassing is, worden genoemde vrijwaringsmaatregelen genomen overeenkomstig de in die beschikking vastgestelde procedures.

Deze maatregelen worden slechts genomen onder de in artikel 8 van Protocol nr. 2 bij de Overeenkomst omschreven voorwaarden.

2. In geval van gedragingen die de Gemeenschap zouden kunnen blootstellen aan door de Republiek Tsjechië overeenkomstig artikel 8 van Protocol nr. 2 bij de Overeenkomst genomen maatregelen, spreekt de Commissie, na behandeling van het dossier, zich uit over de verenigbaarheid van deze gedragingen met de beginselen neergelegd in de Overeenkomst. Zij neemt in voorkomend geval de passende besluiten, uitgaande van de criteria van de artikelen 65 en 66 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, artikel 85 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en de regels inzake staatssteun, met inbegrip van het afgeleide recht.

Artikel 3

In geval van gedragingen op grond waarvan door de Gemeenschap de in artikel 30 van de Overeenkomst bedoelde maatregelen kunnen worden toegepast, wordt door de Commissie volgens de in Beschikking nr. 2424/88/EGKS vastgestelde voorschriften en met inachtneming van de procedure van artikel 34, lid 2 en lid 3, onder b) of d), van de Overeenkomst, besloten tot de instelling van anti-dumpingmaatregelen.

Artikel 4

1. Wanneer een Lid-Staat de Commissie verzoekt om toepassing van vrijwaringsmaatregelen overeenkomstig artikel 31 of 32 van de Overeenkomst en de Commissie besluit geen vrijwaringsmaatregelen toe te passen, stelt zij de Raad en de Lid-Staten binnen een termijn van vijf werkdagen na de datum van ontvangst van het verzoek van de Lid-Staat daarvan in kennis.

   De Lid-Staten verstrekken de Commissie alle benodigde inlichtingen ter rechtvaardiging van hun aanvragen voor toepassing van vrijwaringsmaatregelen.

   Iedere Lid-Staat kan de door de Commissie genomen beslissing binnen een termijn van tien werkdagen na de mededeling van die beslissing aan de Raad voorleggen.

   Indien de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen bedoeld in artikel 28, vierde alinea, van het Verdrag zijn voornemen te kennen geeft om een

[redacted]

[redacted]

andere beslissing te verzoeken, licht de Commissie de Republiek Tsjechië onverwijld hierover in en stelt zij dat land in kennis van de opening van het in artikel 34, leden 2 en 3, van de Overeenkomst bedoelde overleg in het kader van de Associatieraad.

De Raad kan, binnen een maand na de beëindiging van het overleg met de Republiek Tsjechië in het kader van de Associatieraad, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de Commissie verzoeken vrijwaringsmaatregelen te nemen.

2. Wanneer de Commissie op verzoek van een Lid-Staat of uit eigen beweging constateert dat er vrijwaringsmaatregelen overeenkomstig artikel 31 of 32 van de Overeenkomst dienen te worden toegepast:

   - stelt zij de Lid-Staten daarvan onverwijld in kennis of, indien zij handelt op verzoek van een Lid-Staat, binnen een termijn van vijf werkdagen na de datum van ontvangst van dit verzoek,
   - raadpleegt zij het Comité bedoeld in artikel 4, lid 2, van Beschikking nr. 264/94/EGKS van de Commissie (hierna "het Comité" genoemd),
   - stelt zij daarvan tegelijkertijd de Republiek Tsjechië in kennis en deelt zij de Associatieraad mede dat het in artikel 34, leden 2 en 3, van de Overeenkomst bedoelde overleg is geopend,
   - verstrekt zij de Associatieraad tegelijkertijd alle voor dit overleg vereiste inlichtingen.

3. Het overleg binnen de Associatieraad wordt in ieder geval als beëindigd beschouwd bij het verstrijken van een termijn van dertig dagen vanaf de in lid 1, vierde alinea, of in lid 2 bedoelde mededeling.

   Na het overleg of, in voorkomend geval, bij het verstrijken van deze termijn van dertig dagen, kan de Commissie, indien er geen andere regeling kon worden getroffen, na raadpleging van het Comité, passende maatregelen voor de tenuitvoerlegging van de artikelen 31 en 32 van de Overeenkomst nemen.

4. De in lid 3 bedoelde beslissing wordt onmiddellijk medegedeeld aan de Raad, aan de Lid-Staten en aan de Republiek Tsjechië; er wordt eveneens kennisgeving van gedaan aan de Associatieraad.

Zij is onmiddellijk van toepassing.

5. Iedere Lid-Staat kan de in lid 3 bedoelde beslissing van de Commissie aan de Raad voorleggen binnen een termijn van tien werkdagen na de mededeling van die beslissing.

6. Indien de Commissie in de zin van lid 3, tweede alinea, binnen een termijn van tien werkdagen na het einde van het overleg binnen de Associatieraad of, in voorkomend geval, het verstrijken van de termijn van dertig dagen, geen

[redacted]

[redacted]

beslissing neemt, kan iedere Lid-Staat die een verzoek overeenkomstig lid 2 bij de Commissie heeft ingediend, de kwestie aan de Raad voorleggen.

7. De Raad kan in de in lid 5 genoemde gevallen binnen een termijn van een maand met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de Commissie verzoeken andere vrijwaringsmaatregelen te nemen en in de in lid 6 genoemde gevallen de Commissie verzoeken maatregelen te nemen.

Artikel 5

1. In geval van uitzonderlijke omstandigheden in de zin van artikel 34, lid 3, onder d), van de Overeenkomst kan de Commissie zelf onmiddellijke vrijwaringsmaatregelen treffen in de in de artikelen 31 en 32 van de Overeenkomst bedoelde gevallen.

2. Indien een Lid-Staat een verzoek voorlegt aan de Commissie, beslist deze hierover binnen vijf werkdagen volgende op de ontvangst van het verzoek.

   De Raad en de Lid-Staten worden in kennis gesteld van de beslissing van de Commissie.

3. Iedere Lid-Staat kan de beslissing van de Commissie volgens de in artikel 4, lid 5, omschreven procedure voorleggen aan de Raad.

   De in artikel 4, leden 5 tot en met 7, omschreven procedure is van toepassing.

   Indien de Commissie binnen de in lid 2 vermelde termijn geen besluit heeft genomen, kan elke Lid-Staat die een verzoek aan de Commissie heeft voorgelegd, de kwestie overeenkomstig de in de voorgaande alinea's omschreven procedure aan de Raad voorleggen.

Artikel 6

De Commissie verricht de in de Overeenkomst bedoelde kennisgevingen van de Gemeenschap aan de Associatieraad.

Artikel 7

Deze beschikking treedt in werking op de datum van inwerkingtreding van de Europa-Overeenkomst.

[redacted]

[redacted]

Deze beschikking is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Commissie
De voorzitter

[redacted]

[redacted]

BESCHIKKING NR. /EGKS VAN DE COMMISSIE
van

houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Slowakije, anderzijds

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op de artikelen 74 en 95, eerste alinea,

Overwegende dat op 16 december 1991 te Brussel een Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Federatieve Republiek Tsjechië en Slowakije (TSFR), anderzijds, is ondertekend;

Overwegende dat, in afwachting van de inwerkingtreding van de Europa-Overeenkomst, de in de Overeenkomst vervatte bepalingen inzake de handel en aanverwante zaken sinds 1 maart 1992 worden toegepast krachtens de op 16 december 1991[5] te Brussel ondertekende Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de TSFR, anderzijds;

Overwegende dat naar aanleiding van de conclusies van de Europese Raad van Kopenhagen van 21 en 22 juni 1993 met betrekking tot nieuwe handelsconcessies ten voordele van de landen in Midden- en Oost-Europa, de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de Republiek Slowakije, anderzijds, op 28 december 1993 een Aanvullend Protocol bij de Europa-Overeenkomst en de Interimovereenkomst hebben ondertekend[6];

Overwegende dat Beschikking nr. 524/92/EGKS van de Commissie[7] voorziet in bepaalde voorwaarden voor de uitvoering van de bepalingen die zijn opgenomen in Protocol 2 van de Interimovereenkomst betreffende EGKS-produkten;

Overwegende dat een afzonderlijke Europa-Overeenkomst met de Republiek Slowakije werd ondertekend in Luxemburg op 4 oktober 1993, als gevolg van de ontbinding van de TSFR op 31 december 1992;

---

5 PB L 115, 30.04.1992

6 PB L 25/12, 29.01.1994

7 PB L 56/41, 29.02.1992.

[redacted]

[redacted]

Overwegende dat een Aanvullend Protocol bij de Interimovereenkomst met de Republiek Slowakije werd ondertekend op 21 december 1993 om de overeenkomst aan te passen aan de ontbinding van de TSFR en de daaropvolgende opvolging door de Republiek Slowakije;

Overwegende dat de procedures dienen te worden vastgelegd voor de toepassing van diverse bepalingen van de Europa-Overeenkomst, met name de bepalingen van Protocol 2 betreffende EGKS-produkten door vaststelling van soortgelijke bepalingen als die waarin Beschikking nr. 524/92 voorziet;

Overwegende dat bij het beraad om vast te stellen of er een vrijwaringsmaatregel moet worden genomen, rekening dient te worden gehouden met de verbintenissen die in de Europa-Overeenkomst zijn omschreven;

Overwegende dat bepaalde maatregelen waarin de Overeenkomst voorziet buiten de bevoegdheden vallen waarin het Verdrag voorziet, en dat in zulke gevallen dan ook moet worden uitgegaan van het bepaalde in artikel 95, na raadpleging van het Raadgevend Comité en met bij eenstemmigheid bereikte instemming van de Raad,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD :

Artikel 1

De Commissie kan, met instemming van de Raad, besluiten zich tot de bij de Overeenkomst ingestelde Associatieraad te wenden met betrekking tot de maatregelen bedoeld in de artikelen 29 en 115, lid 2, van de Overeenkomst. In voorkomend geval stelt de Commissie die maatregelen vast volgens dezelfde procedure.

De Commissie kan de daartoe strekkende beslissingen eigener beweging of op verzoek van een Lid-Staat nemen.

Artikel 2

1. In geval van gedragingen die toepassing door de Gemeenschap van de in artikel 8 van Protocol nr. 2 bij de Overeenkomst bedoelde maatregelen zouden kunnen rechtvaardigen, spreekt de Commissie, na behandeling van het dossier, uit eigen beweging of op verzoek van een Lid-Staat, zich uit over de verenigbaarheid van deze gedragingen met de Overeenkomst. In voorkomend geval neemt zij met instemming van de Raad de vrijwaringsmaatregelen. Indien het evenwel gaat om subsidies waarop Beschikking nr. 2424/88/EGKS van toepassing is, worden genoemde vrijwaringsmaatregelen genomen overeenkomstig de in die beschikking vastgestelde procedures.

[redacted]

[redacted]

Deze maatregelen worden slechts genomen onder de in artikel 8 van Protocol nr. 2 bij de Overeenkomst omschreven voorwaarden.

2. In geval van gedragingen die de Gemeenschap zouden kunnen blootstellen aan door de Republiek Slowakije overeenkomstig artikel 8 van Protocol nr. 2 bij de Overeenkomst genomen maatregelen, spreekt de Commissie, na behandeling van het dossier, zich uit over de verenigbaarheid van deze gedragingen met de beginselen neergelegd in de Overeenkomst. Zij neemt in voorkomend geval de passende besluiten, uitgaande van de criteria van de artikelen 65 en 66 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, artikel 85 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en de regels inzake staatssteun, met inbegrip van het afgeleide recht.

Artikel 3

In geval van gedragingen op grond waarvan door de Gemeenschap de in artikel 30 van de Overeenkomst bedoelde maatregelen kunnen worden toegepast, wordt door de Commissie volgens de in Beschikking nr. 2424/88/EGKS vastgestelde voorschriften en met inachtneming van de procedure van artikel 34, lid 2 en lid 3, onder b) of d), van de Overeenkomst, besloten tot de instelling van anti-dumpingmaatregelen.

Artikel 4

1. Wanneer een Lid-Staat de Commissie verzoekt om toepassing van vrijwaringsmaatregelen overeenkomstig artikel 31 of 32 van de Overeenkomst en de Commissie besluit geen vrijwaringsmaatregelen toe te passen, stelt zij de Raad en de Lid-Staten binnen een termijn van vijf werkdagen na de datum van ontvangst van het verzoek van de Lid-Staat daarvan in kennis.

   De Lid-Staten verstrekken de Commissie alle benodigde inlichtingen ter rechtvaardiging van hun aanvragen voor toepassing van vrijwaringsmaatregelen.

   Iedere Lid-Staat kan de door de Commissie genomen beslissing binnen een termijn van tien werkdagen na de mededeling van die beslissing aan de Raad voorleggen.

   Indien de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen bedoeld in artikel 28, vierde alinea, van het Verdrag zijn voornemen te kennen geeft om een andere beslissing te verzoeken, licht de Commissie de Republiek Slowakije onverwijld hierover in en stelt zij dat land in kennis van de opening van het in artikel 34, leden 2 en 3, van de Overeenkomst bedoelde overleg in het kader van de Associatieraad.

[redacted]

[redacted]

De Raad kan, binnen een maand na de beëindiging van het overleg met de Republiek Slowakije in het kader van de Associatieraad, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de Commissie verzoeken vrijwaringsmaatregelen te nemen.

2. Wanneer de Commissie op verzoek van een Lid-Staat of uit eigen beweging constateert dat er vrijwaringsmaatregelen overeenkomstig artikel 31 of 32 van de Overeenkomst dienen te worden toegepast:

   - stelt zij de Lid-Staten daarvan onverwijld in kennis of, indien zij handelt op verzoek van een Lid-Staat, binnen een termijn van vijf werkdagen na de datum van ontvangst van dit verzoek,
   - raadpleegt zij het Comité bedoeld in artikel 4, lid 2, van Beschikking nr. 264/94/EGKS van de Commissie (hierna "het Comité" genoemd),
   - stelt zij daarvan tegelijkertijd de Republiek Slowakije in kennis en deelt zij de Associatieraad mede dat het in artikel 34, leden 2 en 3, van de Overeenkomst bedoelde overleg is geopend,
   - verstrekt zij de Associatieraad tegelijkertijd alle voor dit overleg vereiste inlichtingen.

3. Het overleg binnen de Associatieraad wordt in ieder geval als beëindigd beschouwd bij het verstrijken van een termijn van dertig dagen vanaf de in lid 1, vierde alinea, of in lid 2 bedoelde mededeling.

   Na het overleg of, in voorkomend geval, bij het verstrijken van deze termijn van dertig dagen, kan de Commissie, indien er geen andere regeling kon worden getroffen, na raadpleging van het Comité, passende maatregelen voor de tenuitvoerlegging van de artikelen 31 en 32 van de Overeenkomst nemen.

4. De in lid 3 bedoelde beslissing wordt onmiddellijk medegedeeld aan de Raad, aan de Lid-Staten en aan de Republiek Slowakije; er wordt eveneens kennisgeving van gedaan aan de Associatieraad.

Zij is onmiddellijk van toepassing.

5. Iedere Lid-Staat kan de in lid 3 bedoelde beslissing van de Commissie aan de Raad voorleggen binnen een termijn van tien werkdagen na de mededeling van die beslissing.

6. Indien de Commissie in de zin van lid 3, tweede alinea, binnen een termijn van tien werkdagen na het einde van het overleg binnen de Associatieraad of, in voorkomend geval, het verstrijken van de termijn van dertig dagen, geen beslissing neemt, kan iedere Lid-Staat die een verzoek overeenkomstig lid 2 bij de Commissie heeft ingediend, de kwestie aan de Raad voorleggen.

7. De Raad kan in de in lid 5 genoemde gevallen binnen een termijn van een maand met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de Commissie verzoeken andere

[redacted]

[redacted]

vrijwaringsmaatregelen te nemen en in de in lid 6 genoemde gevallen de Commissie verzoeken maatregelen te nemen.

Artikel 5

1. In geval van uitzonderlijke omstandigheden in de zin van artikel 34, lid 3, onder d), van de Overeenkomst kan de Commissie zelf onmiddellijke vrijwaringsmaatregelen treffen in de in de artikelen 31 en 32 van de Overeenkomst bedoelde gevallen.

2. Indien een Lid-Staat een verzoek voorlegt aan de Commissie, beslist deze hierover binnen vijf werkdagen volgende op de ontvangst van het verzoek.

   De Raad en de Lid-Staten worden in kennis gesteld van de beslissing van de Commissie.

3. Iedere Lid-Staat kan de beslissing van de Commissie volgens de in artikel 4, lid 5, omschreven procedure voorleggen aan de Raad.

   De in artikel 4, leden 5 tot en met 7, omschreven procedure is van toepassing.

   Indien de Commissie binnen de in lid 2 vermelde termijn geen besluit heeft genomen, kan elke Lid-Staat die een verzoek aan de Commissie heeft voorgelegd, de kwestie overeenkomstig de in de voorgaande alinea's omschreven procedure aan de Raad voorleggen.

Artikel 6

De Commissie verricht de in de Overeenkomst bedoelde kennisgevingen van de Gemeenschap aan de Associatieraad.

Artikel 7

Deze beschikking treedt in werking op de datum van inwerkingtreding van de Europa-Overeenkomst.

Deze beschikking is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Commissie
De voorzitter

[redacted]

Toelichting

Bij de voorgestelde besluiten worden de voorwaarden voor de toepassing vastgesteld van bepaalde vrijwaringsmaatregelen en handelsbeschermende maatregelen die in de Overeenkomsten betreffende vrijhandel en met handel verband houdende zaken, met name met betrekking tot produkten die onder het EGKS-Verdrag vallen.

De Europese Gemeenschap, De Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal ondertekenden op 18 juli 1994 Overeenkomsten betreffende vrijhandel en met handel verband houdende zaken met respectievelijk Estland, Letland en Litouwen.

Het doel van de voorgestelde besluiten is de vaststelling van bijzondere voorschriften voor de tenuitvoerlegging van de algemene bepalingen met betrekking tot de invoerregeling van de Gemeenschap (waaronder de bepalingen ter bescherming tegen invoer met subsidies en dumping uit derde landen), zulks om te voldoen aan de verplichtingen die in de vrijhandelsovereenkomsten zijn aangegaan.

In verband met de inwerkingtreding van de Overeenkomsten betreffende vrijhandel en met handel verband houdende zaken met Estland, Letland en Litouwen verzoekt de Commissie de Raad met algemene stemmen zijn instemming met de voorgestelde besluiten te verlenen, zodat de Commissie de besluiten kan vaststellen. Overeenkomstig artikel 95 van het EGKS-Verdrag wordt tegelijkertijd het Raadgevend Comité EGKS geraadpleegd.

Beschikking nr. ..../EGKS van de Commissie van ..... houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Overeenkomst inzake vrijhandel en met handel verband houdende zaken tussen de Europese Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie enerzijds, en de Republiek Estland anderzijds

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op artikel 74 en artikel 95, eerste alinea,

Overwegende dat op 18 juli 1994 te Brussel een Overeenkomst inzake vrijhandel en met handel verband houdende zaken tussen de Europese Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie enerzijds, en de Republiek Estland anderzijds, hierna 'de Overeenkomst' genoemd, is ondertekend;

Overwegende dat het noodzakelijk is de voorwaarden vast te stellen voor de tenuitvoerlegging van verschillende bepalingen van de Overeenkomst, inzonderheid die betreffende produkten die onder het EGKS-Verdrag vallen;

Overwegende dat dergelijke voorwaarden voor de Europese Economische Gemeenschap zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. .... van de Raad houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Overeenkomst inzake vrijhandel en met handel verband houdende zaken tussen de Europese Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie enerzijds, en de Republiek Estland anderzijds;

Overwegende dat het ten aanzien van handelsbeschermende maatregelen wenselijk is bijzondere bepalingen vast te stellen met betrekking tot de algemene voorschriften die met name zijn vastgelegd in Beschikking nr. 2424/88/EGKS van de Commissie van 29 juli 1988 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal[1], voor zover zulks op grond van de bepalingen van de Overeenkomst noodzakelijk is geworden;

Overwegende dat bij het beraad om vast te stellen of er een vrijwaringsmaatregel moet worden genomen, rekening dient te worden gehouden met de verbintenissen welke in deze Overeenkomst zijn omschreven;

Overwegende dat het wenselijk is voor de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en voor de Europese Economische Gemeenschap zoveel mogelijk overeenkomstige bepalingen ter uitvoering van de Overeenkomst vast te stellen;

Overwegende dat een aantal in de Overeenkomst opgenomen maatregelen buiten de bevoegdheden vallen waarin het Verdrag voorziet, en dat in zulke gevallen moet worden uitgegaan van het bepaalde in artikel 95, na raadpleging van het Raadgevend Comité EGKS en met bij eenstemmigheid bereikte instemming van de Raad,

---

[1] PB L 209 van 2.8.1988, blz. 18.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

De Commissie kan, met instemming van de Raad, besluiten zich tot het bij de Overeenkomst ingestelde Gemengd Comité te wenden met betrekking tot de maatregelen bedoeld in de artikelen 21 van de Overeenkomst. In voorkomend geval stelt de Commissie die maatregelen vast volgens dezelfde procedure.

De Commissie kan de daartoe strekkende beslissingen eigener beweging of op verzoek van een Lid-Staat nemen.

Artikel 2

1. In geval van gedragingen die toepassing door de Gemeenschap van de in artikel 32 van de Overeenkomst bedoelde maatregelen zouden kunnen rechtvaardigen, spreekt de Commissie, na behandeling van het dossier, uit eigen beweging of op verzoek van een Lid-Staat, zich uit over de verenigbaarheid van deze gedragingen met de Overeenkomst. In voorkomend geval neemt zij met instemming van de Raad de vrijwaringsmaatregelen. Indien het evenwel gaat om subsidies waarop Beschikking nr. 2424/88/EGKS van toepassing is, worden genoemde vrijwaringsmaatregelen genomen overeenkomstig de in die beschikking vastgestelde procedures.

   Deze maatregelen worden genomen onder de in artikel 32 van de Overeenkomst omschreven voorwaarden.

2. In geval van gedragingen die de Gemeenschap zouden kunnen blootstellen aan door Estland overeenkomstig artikel 32 van de Overeenkomst genomen maatregelen, spreekt de Commissie, na behandeling van het dossier, zich uit over de verenigbaarheid van deze gedragingen met de beginselen neergelegd in de Overeenkomst. Zij neemt in voorkomend geval de passende besluiten, uitgaande van de criteria van de artikelen 65 en 66 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, artikel 85 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en de regels inzake staatssteun, met inbegrip van het afgeleide recht.

Artikel 3

In geval van gedragingen op grond waarvan door de Gemeenschap de in artikel 22 van de Overeenkomst bedoelde maatregelen kunnen worden toegepast, wordt door de Commissie volgens de in Beschikking nr. 2424/88/EGKS vastgestelde voorschriften en met inachtneming van de procedure van artikel 26, lid 2 en lid 3, onder b) of d), van de Overeenkomst, besloten tot de instelling van anti-dumpingmaatregelen.

Artikel 4

1. Wanneer een Lid-Staat de Commissie verzoekt om toepassing van vrijwaringsmaatregelen overeenkomstig artikel 23 of 24 van de Overeenkomst en de Commissie besluit geen

vrijwaringsmaatregelen toe te passen, stelt zij de Raad en de Lid-Staten binnen een termijn van vijf werkdagen na de datum van ontvangst van het verzoek van de Lid-Staat daarvan in kennis.

De Lid-Staten verstrekken de Commissie alle benodigde inlichtingen ter rechtvaardiging van hun aanvragen voor toepassing van vrijwaringsmaatregelen.

Iedere Lid-Staat kan de door de Commissie genomen beslissing binnen een termijn van tien werkdagen na de mededeling van die beslissing aan de Raad voorleggen.

Indien de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen bedoeld in artikel 28, vierde alinea, van het Verdrag zijn voornemen te kennen geeft om een andere beslissing te verzoeken, licht de Commissie Estland onverwijld hierover in en stelt zij dat land in kennis van de opening van het in artikel 26, leden 2 en 3, van de Overeenkomst bedoelde overleg in het kader van het Gemengd Comité.

De Raad kan, binnen een maand na de beëindiging van het overleg met Estland in het kader van het Gemengd Comité, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de Commissie verzoeken vrijwaringsmaatregelen te nemen.

2. Wanneer de Commissie op verzoek van een Lid-Staat of uit eigen beweging constateert dat er vrijwaringsmaatregelen overeenkomstig artikel 23 of 24 van de Overeenkomst dienen te worden toegepast

   - stelt zij de Lid-Staten daarvan onverwijld in kennis of, indien zij handelt op verzoek van een Lid-Staat, binnen een termijn van vijf werkdagen na de datum van ontvangst van dit verzoek,

   - raadpleegt zij het comité bedoeld in artikel 4, lid 2, van Beschikking 264/94/EGKS (hierna 'het comité' genoemd),

   - stelt zij daarvan tegelijkertijd Estland in kennis en deelt zij het Gemengd Comité mede dat het in artikel 26, leden 2 en 3, van de Overeenkomst bedoelde overleg is geopend,

   - verstrekt zij het Gemengd Comité tegelijkertijd alle voor dit overleg vereiste inlichtingen.

3. Het overleg binnen het Gemengd Comité wordt in ieder geval als beëindigd beschouwd bij het verstrijken van een termijn van dertig dagen vanaf de in lid 1, vierde alinea, of in lid 2 bedoelde mededeling.

   Na het overleg of, in voorkomend geval, bij het verstrijken van deze termijn van dertig dagen, kan de Commissie, indien er geen andere regeling kon worden getroffen, na raadpleging van het comité, passende maatregelen voor de tenuitvoerlegging van artikel 23 of 24 van de Overeenkomst nemen.

4. De in lid 3 bedoelde beslissing wordt onmiddellijk medegedeeld aan de Raad, aan de Lid-Staten en aan Estland; er wordt eveneens kennisgeving van gedaan aan het Gemengd Comité.

   Zij is onmiddellijk van toepassing.

5. Iedere Lid-Staat kan de in lid 3 bedoelde beslissing van de Commissie aan de Raad voorleggen binnen een termijn van tien werkdagen na de mededeling van die beslissing.

6. Indien de Commissie in de zin van lid 3, tweede alinea, binnen een termijn van tien werkdagen na het einde van het overleg binnen het Gemengd Comité of, in voorkomend geval, het verstrijken van de termijn van dertig dagen, geen beslissing neemt, kan iedere Lid-Staat die een verzoek overeenkomstig lid 2 bij de Commissie heeft ingediend, de kwestie aan de Raad voorleggen.

7. De Raad kan in de in lid 5 genoemde gevallen binnen een termijn van een maand met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de Commissie verzoeken andere vrijwaringsmaatregelen te nemen en in de in lid 6 genoemde gevallen de Commissie verzoeken maatregelen te nemen.

Artikel 5

1. In geval van uitzonderlijke omstandigheden in de zin van artikel 26, lid 3, onder d), van de Overeenkomst kan de Commissie zelf onmiddellijke vrijwaringsmaatregelen treffen in de in artikel 23 en 24 van de Overeenkomst bedoelde gevallen.

2. Indien een Lid-Staat een verzoek voorlegt aan de Commissie, beslist deze hierover binnen vijf werkdagen volgende op de ontvangst van het verzoek.

   De Raad en de Lid-Staten worden in kennis gesteld van de beslissing van de Commissie.

3. Iedere Lid-Staat kan de beslissing van de Commissie volgens de in artikel 4, lid 5, omschreven procedure voorleggen aan de Raad.

   De in artikel 4, leden 5 tot en met 7, omschreven procedure is van toepassing.

   Indien de Commissie binnen de in lid 2 vermelde termijn geen besluit heeft genomen, kan elke Lid-Staat die een verzoek aan de Commissie heeft voorgelegd, de kwestie overeenkomstig de in de voorgaande alinea's omschreven procedure aan de Raad voorleggen.

Artikel 6

De Commissie verricht de in de Overeenkomst bedoelde kennisgevingen van de Gemeenschap aan het Gemengd Comité.

Artikel 7

Deze beschikking treedt in werking op de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst inzake vrijhandel en met handel verband houdende zaken.

Deze beschikking is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, *Voor de Commissie*

[redacted]

Beschikking nr. ..../EGKS van de Commissie van ..... houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Overeenkomst inzake vrijhandel en met handel verband houdende zaken tussen de Europese Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie enerzijds, en de Republiek Letland anderzijds

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op artikel 74 en artikel 95, eerste alinea,

Overwegende dat op 18 juli 1994 te Brussel een Overeenkomst inzake vrijhandel en met handel verband houdende zaken tussen de Europese Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie enerzijds, en de Republiek Letland anderzijds, hierna 'de Overeenkomst' genoemd, is ondertekend;

Overwegende dat het noodzakelijk is de voorwaarden vast te stellen voor de tenuitvoerlegging van verschillende bepalingen van de Overeenkomst, inzonderheid die betreffende produkten die onder het EGKS-Verdrag vallen;

Overwegende dat dergelijke voorwaarden voor de Europese Economische Gemeenschap zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. .... van de Raad houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Overeenkomst inzake vrijhandel en met handel verband houdende zaken tussen de Europese Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie enerzijds, en de Republiek Letland anderzijds;

Overwegende dat het ten aanzien van handelsbeschermende maatregelen wenselijk is bijzondere bepalingen vast te stellen met betrekking tot de algemene voorschriften die met name zijn vastgelegd in Beschikking nr. 2424/88/EGKS van de Commissie van 29 juli 1988 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal[1], voor zover zulks op grond van de bepalingen van de Overeenkomst noodzakelijk is geworden;

Overwegende dat bij het beraad om vast te stellen of er een vrijwaringsmaatregel moet worden genomen, rekening dient te worden gehouden met de verbintenissen welke in deze Overeenkomst zijn omschreven;

Overwegende dat het wenselijk is voor de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en voor de Europese Economische Gemeenschap zoveel mogelijk overeenkomstige bepalingen ter uitvoering van de Overeenkomst vast te stellen;

Overwegende dat een aantal in de Overeenkomst opgenomen maatregelen buiten de bevoegdheden vallen waarin het Verdrag voorziet, en dat in zulke gevallen moet worden uitgegaan van het bepaalde in artikel 95, na raadpleging van het Raadgevend Comité EGKS en met bij eenstemmigheid bereikte instemming van de Raad,

---

[1] PB L 209 van 2.8.1988, blz. 18.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

De Commissie kan, met instemming van de Raad, besluiten zich tot het bij de Overeenkomst ingestelde Gemengd Comité te wenden met betrekking tot de maatregelen bedoeld in de artikelen 22 van de Overeenkomst. In voorkomend geval stelt de Commissie die maatregelen vast volgens dezelfde procedure.

De Commissie kan de daartoe strekkende beslissingen eigener beweging of op verzoek van een Lid-Staat nemen.

Artikel 2

1. In geval van gedragingen die toepassing door de Gemeenschap van de in artikel 32 van de Overeenkomst bedoelde maatregelen zouden kunnen rechtvaardigen, spreekt de Commissie, na behandeling van het dossier, uit eigen beweging of op verzoek van een Lid-Staat, zich uit over de verenigbaarheid van deze gedragingen met de Overeenkomst. In voorkomend geval neemt zij met instemming van de Raad de vrijwaringsmaatregelen. Indien het evenwel gaat om subsidies waarop Beschikking nr. 2424/88/EGKS van toepassing is, worden genoemde vrijwaringsmaatregelen genomen overeenkomstig de in die beschikking vastgestelde procedures.

   Deze maatregelen worden genomen onder de in artikel 32 van de Overeenkomst omschreven voorwaarden.

2. In geval van gedragingen die de Gemeenschap zouden kunnen blootstellen aan door Letland overeenkomstig artikel 32 van de Overeenkomst genomen maatregelen, spreekt de Commissie, na behandeling van het dossier, zich uit over de verenigbaarheid van deze gedragingen met de beginselen neergelegd in de Overeenkomst. Zij neemt in voorkomend geval de passende besluiten, uitgaande van de criteria van de artikelen 65 en 66 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, artikel 85 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en de regels inzake staatssteun, met inbegrip van het afgeleide recht.

Artikel 3

In geval van gedragingen op grond waarvan door de Gemeenschap de in artikel 23 van de Overeenkomst bedoelde maatregelen kunnen worden toegepast, wordt door de Commissie volgens de in Beschikking nr. 2424/88/EGKS vastgestelde voorschriften en met inachtneming van de procedure van artikel 27, lid 2 en lid 3, onder b) of d), van de Overeenkomst, besloten tot de instelling van anti-dumpingmaatregelen.

Artikel 4

1. Wanneer een Lid-Staat de Commissie verzoekt om toepassing van vrijwaringsmaatregelen overeenkomstig artikel 24 of 25 van de Overeenkomst en de Commissie besluit geen

vrijwaringsmaatregelen toe te passen, stelt zij de Raad en de Lid-Staten binnen een termijn van vijf werkdagen na de datum van ontvangst van het verzoek van de Lid-Staat daarvan in kennis.

De Lid-Staten verstrekken de Commissie alle benodigde inlichtingen ter rechtvaardiging van hun aanvragen voor toepassing van vrijwaringsmaatregelen.

Iedere Lid-Staat kan de door de Commissie genomen beslissing binnen een termijn van tien werkdagen na de mededeling van die beslissing aan de Raad voorleggen.

Indien de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen bedoeld in artikel 28, vierde alinea, van het Verdrag zijn voornemen te kennen geeft om een andere beslissing te verzoeken, licht de Commissie Letland onverwijld hierover in en stelt zij dat land in kennis van de opening van het in artikel 27, leden 2 en 3, van de Overeenkomst bedoelde overleg in het kader van het Gemengd Comité.

De Raad kan, binnen een maand na de beëindiging van het overleg met Letland in het kader van het Gemengd Comité, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de Commissie verzoeken vrijwaringsmaatregelen te nemen.

2. Wanneer de Commissie op verzoek van een Lid-Staat of uit eigen beweging constateert dat er vrijwaringsmaatregelen overeenkomstig artikel 24 of 25 van de Overeenkomst dienen te worden toegepast

   - stelt zij de Lid-Staten daarvan onverwijld in kennis of, indien zij handelt op verzoek van een Lid-Staat, binnen een termijn van vijf werkdagen na de datum van ontvangst van dit verzoek,

   - raadpleegt zij het comité bedoeld in artikel 4, lid 2, van Beschikking 264/94/EGKS (hierna 'het comité' genoemd),

   - stelt zij daarvan tegelijkertijd Letland in kennis en deelt zij het Gemengd Comité mede dat het in artikel 27, leden 2 en 3, van de Overeenkomst bedoelde overleg is geopend,

   - verstrekt zij het Gemengd Comité tegelijkertijd alle voor dit overleg vereiste inlichtingen.

3. Het overleg binnen het Gemengd Comité wordt in ieder geval als beëindigd beschouwd bij het verstrijken van een termijn van dertig dagen vanaf de in lid 1, vierde alinea, of in lid 2 bedoelde mededeling.

   Na het overleg of, in voorkomend geval, bij het verstrijken van deze termijn van dertig dagen, kan de Commissie, indien er geen andere regeling kon worden getroffen, na raadpleging van het comité, passende maatregelen voor de tenuitvoerlegging van artikel 24 of 25 van de Overeenkomst nemen.

4. De in lid 3 bedoelde beslissing wordt onmiddellijk medegedeeld aan de Raad, aan de Lid-Staten en aan Letland; er wordt eveneens kennisgeving van gedaan aan het Gemengd Comité.

   Zij is onmiddellijk van toepassing.

5. Iedere Lid-Staat kan de in lid 3 bedoelde beslissing van de Commissie aan de Raad voorleggen binnen een termijn van tien werkdagen na de mededeling van die beslissing.

6. Indien de Commissie in de zin van lid 3, tweede alinea, binnen een termijn van tien werkdagen na het einde van het overleg binnen het Gemengd Comité of, in voorkomend geval, het verstrijken van de termijn van dertig dagen, geen beslissing neemt, kan iedere Lid-Staat die een verzoek overeenkomstig lid 2 bij de Commissie heeft ingediend, de kwestie aan de Raad voorleggen.

7. De Raad kan in de in lid 5 genoemde gevallen binnen een termijn van een maand met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de Commissie verzoeken andere vrijwaringsmaatregelen te nemen en in de in lid 6 genoemde gevallen de Commissie verzoeken maatregelen te nemen.

Artikel 5

1. In geval van uitzonderlijke omstandigheden in de zin van artikel 27, lid 3, onder d), van de Overeenkomst kan de Commissie zelf onmiddellijke vrijwaringsmaatregelen treffen in de in artikel 24 of 25 van de Overeenkomst bedoelde gevallen.

2. Indien een Lid-Staat een verzoek voorlegt aan de Commissie, beslist deze hierover binnen vijf werkdagen volgende op de ontvangst van het verzoek.

   De Raad en de Lid-Staten worden in kennis gesteld van de beslissing van de Commissie.

3. Iedere Lid-Staat kan de beslissing van de Commissie volgens de in artikel 4, lid 5, omschreven procedure voorleggen aan de Raad.

   De in artikel 4, leden 5 tot en met 7, omschreven procedure is van toepassing.

   Indien de Commissie binnen de in lid 2 vermelde termijn geen besluit heeft genomen, kan elke Lid-Staat die een verzoek aan de Commissie heeft voorgelegd, de kwestie overeenkomstig de in de voorgaande alinea's omschreven procedure aan de Raad voorleggen.

Artikel 6

De Commissie verricht de in de Overeenkomst bedoelde kennisgevingen van de Gemeenschap aan het Gemengd Comité.

Artikel 7

Deze beschikking treedt in werking op de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst inzake vrijhandel en met handel verband houdende zaken.

Deze beschikking is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, *Voor de Commissie*

Beschikking nr. ..../EGKS van de Commissie van ..... houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Overeenkomst inzake vrijhandel en met handel verband houdende zaken tussen de Europese Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie enerzijds, en de Republiek Litouwen anderzijds

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op artikel 74 en artikel 95, eerste alinea,

Overwegende dat op 18 juli 1994 te Brussel een Overeenkomst inzake vrijhandel en met handel verband houdende zaken tussen de Europese Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie enerzijds, en de Republiek Litouwen anderzijds, hierna 'de Overeenkomst' genoemd, is ondertekend;

Overwegende dat het noodzakelijk is de voorwaarden vast te stellen voor de tenuitvoerlegging van verschillende bepalingen van de Overeenkomst, inzonderheid die betreffende produkten die onder het EGKS-Verdrag vallen;

Overwegende dat dergelijke voorwaarden voor de Europese Economische Gemeenschap zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. .... van de Raad houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Overeenkomst inzake vrijhandel en met handel verband houdende zaken tussen de Europese Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie enerzijds, en de Republiek Litouwen anderzijds;

Overwegende dat het ten aanzien van handelsbeschermende maatregelen wenselijk is bijzondere bepalingen vast te stellen met betrekking tot de algemene voorschriften die met name zijn vastgelegd in Beschikking nr. 2424/88/EGKS van de Commissie van 29 juli 1988 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal[1], voor zover zulks op grond van de bepalingen van de Overeenkomst noodzakelijk is geworden;

Overwegende dat bij het beraad om vast te stellen of er een vrijwaringsmaatregel moet worden genomen, rekening dient te worden gehouden met de verbintenissen welke in deze Overeenkomst zijn omschreven;

Overwegende dat het wenselijk is voor de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en voor de Europese Economische Gemeenschap zoveel mogelijk overeenkomstige bepalingen ter uitvoering van de Overeenkomst vast te stellen;

Overwegende dat een aantal in de Overeenkomst opgenomen maatregelen buiten de bevoegdheden vallen waarin het Verdrag voorziet, en dat in zulke gevallen moet worden uitgegaan van het bepaalde in artikel 95, na raadpleging van het Raadgevend Comité EGKS en met bij eenstemmigheid bereikte instemming van de Raad,

---

[1] PB L 209 van 2.8.1988, blz. 18.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

De Commissie kan, met instemming van de Raad, besluiten zich tot het bij de Overeenkomst ingestelde Gemengd Comité te wenden met betrekking tot de maatregelen bedoeld in de artikelen 22 van de Overeenkomst. In voorkomend geval stelt de Commissie die maatregelen vast volgens dezelfde procedure.

De Commissie kan de daartoe strekkende beslissingen eigener beweging of op verzoek van een Lid-Staat nemen.

Artikel 2

1. In geval van gedragingen die toepassing door de Gemeenschap van de in artikel 33 van de Overeenkomst bedoelde maatregelen zouden kunnen rechtvaardigen, spreekt de Commissie, na behandeling van het dossier, uit eigen beweging of op verzoek van een Lid-Staat, zich uit over de verenigbaarheid van deze gedragingen met de Overeenkomst. In voorkomend geval neemt zij met instemming van de Raad de vrijwaringsmaatregelen. Indien het evenwel gaat om subsidies waarop Beschikking nr. 2424/88/EGKS van toepassing is, worden genoemde vrijwaringsmaatregelen genomen overeenkomstig de in die beschikking vastgestelde procedures.

   Deze maatregelen worden genomen onder de in artikel 33 van de Overeenkomst omschreven voorwaarden.

2. In geval van gedragingen die de Gemeenschap zouden kunnen blootstellen aan door Litouwen overeenkomstig artikel 33 van de Overeenkomst genomen maatregelen, spreekt de Commissie, na behandeling van het dossier, zich uit over de verenigbaarheid van deze gedragingen met de beginselen neergelegd in de Overeenkomst. Zij neemt in voorkomend geval de passende besluiten, uitgaande van de criteria van de artikelen 65 en 66 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, artikel 85 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en de regels inzake staatssteun, met inbegrip van het afgeleide recht.

Artikel 3

In geval van gedragingen op grond waarvan door de Gemeenschap de in artikel 23 van de Overeenkomst bedoelde maatregelen kunnen worden toegepast, wordt door de Commissie volgens de in Beschikking nr. 2424/88/EGKS vastgestelde voorschriften en met inachtneming van de procedure van artikel 27, lid 2 en lid 3, onder b) of d), van de Overeenkomst, besloten tot de instelling van anti-dumpingmaatregelen.

Artikel 4

1. Wanneer een Lid-Staat de Commissie verzoekt om toepassing van vrijwaringsmaatregelen overeenkomstig artikel 24 of 25 van de Overeenkomst en de Commissie besluit geen

vrijwaringsmaatregelen toe te passen, stelt zij de Raad en de Lid-Staten binnen een termijn van vijf werkdagen na de datum van ontvangst van het verzoek van de Lid-Staat daarvan in kennis.

De Lid-Staten verstrekken de Commissie alle benodigde inlichtingen ter rechtvaardiging van hun aanvragen voor toepassing van vrijwaringsmaatregelen.

Iedere Lid-Staat kan de door de Commissie genomen beslissing binnen een termijn van tien werkdagen na de mededeling van die beslissing aan de Raad voorleggen.

Indien de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen bedoeld in artikel 28, vierde alinea, van het Verdrag zijn voornemen te kennen geeft om een andere beslissing te verzoeken, licht de Commissie Litouwen onverwijld hierover in en stelt zij dat land in kennis van de opening van het in artikel 27, leden 2 en 3, van de Overeenkomst bedoelde overleg in het kader van het Gemengd Comité.

De Raad kan, binnen een maand na de beëindiging van het overleg met Litouwen in het kader van het Gemengd Comité, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de Commissie verzoeken vrijwaringsmaatregelen te nemen.

2. Wanneer de Commissie op verzoek van een Lid-Staat of uit eigen beweging constateert dat er vrijwaringsmaatregelen overeenkomstig artikel 24 of 25 van de Overeenkomst dienen te worden toegepast

   - stelt zij de Lid-Staten daarvan onverwijld in kennis of, indien zij handelt op verzoek van een Lid-Staat, binnen een termijn van vijf werkdagen na de datum van ontvangst van dit verzoek,

   - raadpleegt zij het comité bedoeld in artikel 4, lid 2, van Beschikking 264/94/EGKS (hierna 'het comité' genoemd),

   - stelt zij daarvan tegelijkertijd Litouwen in kennis en deelt zij het Gemengd Comité mede dat het in artikel 27, leden 2 en 3, van de Overeenkomst bedoelde overleg is geopend,

   - verstrekt zij het Gemengd Comité tegelijkertijd alle voor dit overleg vereiste inlichtingen.

3. Het overleg binnen het Gemengd Comité wordt in ieder geval als beëindigd beschouwd bij het verstrijken van een termijn van dertig dagen vanaf de in lid 1, vierde alinea, of in lid 2 bedoelde mededeling.

   Na het overleg of, in voorkomend geval, bij het verstrijken van deze termijn van dertig dagen, kan de Commissie, indien er geen andere regeling kon worden getroffen, na raadpleging van het comité, passende maatregelen voor de tenuitvoerlegging van artikel 24 of 25 van de Overeenkomst nemen.

4. De in lid 3 bedoelde beslissing wordt onmiddellijk medegedeeld aan de Raad, aan de Lid-Staten en aan Litouwen; er wordt eveneens kennisgeving van gedaan aan het Gemengd Comité.

   Zij is onmiddellijk van toepassing.

[redacted]

5. Iedere Lid-Staat kan de in lid 3 bedoelde beslissing van de Commissie aan de Raad voorleggen binnen een termijn van tien werkdagen na de mededeling van die beslissing.

6. Indien de Commissie in de zin van lid 3, tweede alinea, binnen een termijn van tien werkdagen na het einde van het overleg binnen het Gemengd Comité of, in voorkomend geval, het verstrijken van de termijn van dertig dagen, geen beslissing neemt, kan iedere Lid-Staat die een verzoek overeenkomstig lid 2 bij de Commissie heeft ingediend, de kwestie aan de Raad voorleggen.

7. De Raad kan in de in lid 5 genoemde gevallen binnen een termijn van een maand met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de Commissie verzoeken andere vrijwaringsmaatregelen te nemen en in de in lid 6 genoemde gevallen de Commissie verzoeken maatregelen te nemen.

Artikel 5

1. In geval van uitzonderlijke omstandigheden in de zin van artikel 27, lid 3, onder d), van de Overeenkomst kan de Commissie zelf onmiddellijke vrijwaringsmaatregelen treffen in de in artikel 24 of 25 van de Overeenkomst bedoelde gevallen.

2. Indien een Lid-Staat een verzoek voorlegt aan de Commissie, beslist deze hierover binnen vijf werkdagen volgende op de ontvangst van het verzoek.

   De Raad en de Lid-Staten worden in kennis gesteld van de beslissing van de Commissie.

3. Iedere Lid-Staat kan de beslissing van de Commissie volgens de in artikel 4, lid 5, omschreven procedure voorleggen aan de Raad.

   De in artikel 4, leden 5 tot en met 7, omschreven procedure is van toepassing.

   Indien de Commissie binnen de in lid 2 vermelde termijn geen besluit heeft genomen, kan elke Lid-Staat die een verzoek aan de Commissie heeft voorgelegd, de kwestie overeenkomstig de in de voorgaande alinea's omschreven procedure aan de Raad voorleggen.

Artikel 6

De Commissie verricht de in de Overeenkomst bedoelde kennisgevingen van de Gemeenschap aan het Gemengd Comité.

Artikel 7

Deze beschikking treedt in werking op de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst inzake vrijhandel en met handel verband houdende zaken.

Deze beschikking is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, *Voor de Commissie*

[redacted]

I/928/94-NL

TOELICHTING

De Gemeenschap ondertekende een Europa-Overeenkomst met Roemenië en Bulgarije op 1 februari 1993 respectievelijk 8 maart 1993.

De voorgestelde beschikkingen voorzien in bepalingen voor de toepassing van een aantal in deze Overeenkomsten opgenomen vrijwaringsmaatregelen en handelsbeschermende maatregelen ten aanzien van EGKS-produkten.

De voorgestelde beschikkingen hebben ten doel specifieke voorschriften vast te stellen voor de algemene bepalingen met betrekking tot de invoerregeling van de Gemeenschap (waaronder de bepalingen inzake bescherming tegen subsidies en dumpingpraktijken in verband met de invoer uit derde landen) om de in de Overeenkomsten aangegane verbintenissen na te komen.

Soortgelijke beschikkingen werden ter uitvoering van bedoelde maatregelen vastgesteld in het kader van de met Polen en Hongarije gesloten Interimovereenkomst en Europa-Overeenkomst.

In verband met de inwerkingtreding van de Europa-Overeenkomsten verzoekt de Commissie de Raad de voorgestelde beschikkingen met eenstemmigheid aan te nemen zodat de Commissie deze beschikkingen kan vaststellen. Terzelfder tijd wordt het Raadgevend Comité van de EGKS overeenkomstig artikel 95 van het EGKS-Verdrag geraadpleegd.

Beschikking Nr. ..../93/EGKS van de Commissie van ..... houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op artikel 74 en artikel 95, eerste alinea,

Overwegende dat op 8 maart 1993 te Brussel een Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds, hierna 'de Overeenkomst' genoemd, is ondertekend;

Overwegende dat, in afwachting van de inwerkingtreding van de Europa-Overeenkomst, de in de Overeenkomst vervatte bepalingen inzake de handel en aanverwante zaken sinds 31 december 1993 worden toegepast krachtens de op 8 maart 1993[1] te Brussel ondertekende Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds;

Overwegende dat naar aanleiding van de conclusies van de Europese Raad van Kopenhagen van 21 en 22 juni 1993 met betrekking tot nieuwe handelsconcessies ten voordele van de landen in Midden- en Oost-Europa, de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en Bulgarije, anderzijds[2], op 20 december 1993 een Aanvullend Protocol bij de Interimovereenkomst hebben gesloten;

Overwegende dat het nodig is de voorwaarden vast te stellen voor de toepassing van een aantal bepalingen van de Overeenkomst, inzonderheid die van Protocol nr. 2 betreffende de EGKS-produkten;

Overwegende dat het ten aanzien van handelsbeschermende maatregelen wenselijk is bijzondere bepalingen vast te stellen met betrekking tot de algemene voorschriften die zijn vastgelegd in Beschikking nr. 2424/88/EGKS van de Commissie van 29 juli 1988 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal[3], voor zover zulks op grond van de bepalingen van de Overeenkomst noodzakelijk is geworden;

Overwegende dat bij het beraad om vast te stellen of er een vrijwaringsmaatregel moet worden genomen, rekening dient te worden gehouden met de verbintenissen welke in deze Overeenkomst zijn omschreven;

Overwegende dat het wenselijk is voor de Europese Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal zoveel mogelijk overeenkomstige bepalingen ter uitvoering van de Overeenkomst vast te stellen;

---

1 PB L 323 van 23.12.1993, blz. 2

2 PB L 25 van 29.1.1994, blz. 37

3 PB L 209 van 2.8.1988, blz. 18

Overwegende dat een aantal in de Overeenkomst opgenomen maatregelen buiten de bevoegdheden vallen waarin het Verdrag voorziet, en dat in zulke gevallen moet worden uitgegaan van het bepaalde in artikel 95, na raadpleging van het Raadgevend Comité en met bij eenstemmigheid bereikte instemming van de Raad,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

De Commissie kan, met instemming van de Raad, besluiten zich tot de bij de Overeenkomst ingestelde Associatieraad te wenden met betrekking tot de maatregelen bedoeld in artikel 29 en artikel 116, lid 2, van de Overeenkomst. In voorkomend geval stelt de Commissie die maatregelen vast volgens dezelfde procedure.

De Commissie kan de daartoe strekkende beslissingen eigener beweging of op verzoek van een Lid-Staat nemen.

Artikel 2

1. In geval van gedragingen die toepassing door de Gemeenschap van de in artikel 9 van Protocol nr. 2 bij de Overeenkomst bedoelde maatregelen zouden kunnen rechtvaardigen, spreekt de Commissie, na behandeling van het dossier, uit eigen beweging of op verzoek van een Lid-Staat, zich uit over de verenigbaarheid van deze gedragingen met de Overeenkomst. In voorkomend geval neemt zij met instemming van de Raad de vrijwaringsmaatregelen. Indien het evenwel gaat om overheidssteun waarop Beschikking nr. 2424/88/EGKS van toepassing is, worden genoemde vrijwaringsmaatregelen genomen overeenkomstig de in die beschikking vastgestelde procedures.

   Deze maatregelen worden slechts genomen onder de in artikel 9 van Protocol nr. 2 bij de Overeenkomst omschreven voorwaarden.

2. In geval van gedragingen die de Gemeenschap zouden kunnen blootstellen aan door Bulgarije overeenkomstig artikel 9 van Protocol nr. 2 bij de Overeenkomst genomen vrijwaringsmaatregelen, spreekt de Commissie, na behandeling van het dossier, zich uit over de verenigbaarheid van deze gedragingen met de beginselen neergelegd in de Overeenkomst. Zij neemt in voorkomend geval de passende besluiten, uitgaande van de criteria van de artikelen 65 en 66 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, artikel 85 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en de regels inzake staatssteun, met inbegrip van het afgeleide recht.

Artikel 3

In geval van gedragingen op grond waarvan door de Gemeenschap de in artikel 30 van de Overeenkomst bedoelde maatregelen kunnen worden toegepast, wordt volgens de in Beschikking nr. 2424/88/EGKS vastgestelde voorschriften en met inachtneming van de procedure van artikel 34, lid 2 en lid 3, onder b) of d), van de Overeenkomst, besloten tot de instelling van anti-dumpingmaatregelen.

Artikel 4

1. Wanneer een Lid-Staat de Commissie verzoekt om toepassing van vrijwaringsmaatregelen overeenkomstig artikel 31 of artikel 32 van de Overeenkomst en de Commissie besluit geen vrijwaringsmaatregelen toe te passen, stelt zij de Raad en de Lid-Staten binnen een termijn van vijf werkdagen na de datum van ontvangst van het verzoek van de Lid-Staat daarvan in kennis.

   De Lid-Staten verstrekken de Commissie alle benodigde inlichtingen ter rechtvaardiging van hun aanvragen voor toepassing van vrijwaringsmaatregelen.

   Iedere Lid-Staat kan de door de Commissie genomen beslissing binnen een termijn van tien werkdagen na de mededeling van die beslissing aan de Raad voorleggen.

   Indien de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen bedoeld in artikel 28, vierde alinea, van het Verdrag zijn voornemen te kennen geeft om een andere beslissing te verzoeken, licht de Commissie Bulgarije onverwijld hierover in en stelt zij dat land in kennis van de opening van het in artikel 34, leden 2 en 3, van de Overeenkomst bedoelde overleg in het kader van de Associatieraad.

   De Raad kan, binnen een maand na de beëindiging van het overleg met Bulgarije in het kader van de Associatieraad, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de Commissie verzoeken vrijwaringsmaatregelen te nemen.

2. Wanneer de Commissie op verzoek van een Lid-Staat of uit eigen beweging constateert dat er vrijwaringsmaatregelen overeenkomstig artikel 31 of artikel 32 van de Overeenkomst dienen te worden toegepast,

   - stelt zij de Lid-Staten daarvan onverwijld in kennis of, indien zij handelt op verzoek van een Lid-Staat, binnen een termijn van vijf werkdagen na de datum van ontvangst van dit verzoek,

   - raadpleegt zij het Comité bedoeld in artikel 4 van Beschikking Nr. 264/94/EGKS van de Commissie, hierna 'het Comité' genoemd,

   - stelt zij daarvan tegelijkertijd Bulgarije in kennis en deelt zij de Associatieraad mede dat het in artikel 34, leden 2 en 3, van de Overeenkomst bedoelde overleg is geopend,

   - verstrekt zij de Associatieraad tegelijkertijd alle voor dit overleg vereiste inlichtingen.

3. Het overleg binnen de Associatieraad wordt in ieder geval als beëindigd beschouwd bij het verstrijken van een termijn van dertig dagen vanaf de in lid 1, vierde alinea, of in lid 2 bedoelde mededeling.

   Na het overleg of, in voorkomend geval, bij het verstrijken van deze termijn van dertig dagen, kan de Commissie, indien er geen andere regeling kon worden getroffen, na raadpleging van het Comité, passende maatregelen voor de tenuitvoerlegging van de artikelen 31 en 32 van de Overeenkomst nemen.

4. De in lid 3 bedoelde beslissing wordt onmiddellijk medegedeeld aan de Raad, aan de Lid-Staten en aan Bulgarije; er wordt eveneens kennisgeving van gedaan aan de Associatieraad.

   Zij is onmiddellijk van toepassing.

5. Iedere Lid-Staat kan de in lid 3 bedoelde beslissing van de Commissie aan de Raad voorleggen binnen een termijn van tien werkdagen na de mededeling van die beslissing.

6. Indien de Commissie in de zin van lid 3, tweede alinea, binnen een termijn van tien werkdagen na het einde van het overleg binnen de Associatieraad of, in voorkomend geval, het verstrijken van de termijn van dertig dagen, geen beslissing neemt, kan iedere Lid-Staat die een verzoek overeenkomstig lid 2 bij de Commissie heeft ingediend, de kwestie aan de Raad voorleggen.

7. De Raad kan in de in lid 5 genoemde gevallen binnen een termijn van een maand met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de Commissie verzoeken andere vrijwaringsmaatregelen te nemen en in de in lid 6 genoemde gevallen de Commissie verzoeken maatregelen te nemen.

Artikel 5

1. In geval van uitzonderlijke omstandigheden in de zin van artikel 34, lid 3, onder d), van de Overeenkomst kan de Commissie zelf onmiddellijke vrijwaringsmaatregelen treffen in de gevallen bedoeld in de artikelen 31 en 32 van de Overeenkomst.

2. Indien een Lid-Staat een verzoek voorlegt aan de Commissie, beslist deze hierover binnen vijf werkdagen volgende op de ontvangst van het verzoek.

   De Raad en de Lid-Staten worden in kennis gesteld van de beslissing van de Commissie.

3. Iedere Lid-Staat kan de beslissing van de Commissie volgens de in artikel 4, lid 5, omschreven procedure voorleggen aan de Raad.

   De in artikel 4, leden 5 tot en met 7, omschreven procedure is van toepassing.

   Indien de Commissie binnen de in lid 2 vermelde termijn geen besluit heeft genomen, kan elke Lid-Staat die een verzoek aan de Commissie heeft voorgelegd, de kwestie overeenkomstig de in de voorgaande alinea's omschreven procedure aan de Raad voorleggen.

Artikel 6

De Commissie verricht de in de Overeenkomst bedoelde kennisgevingen van de Gemeenschap aan de Associatieraad.

Artikel 7

Deze beschikking treedt in werking op de datum van inwerkingtreding van de Europa-Overeenkomst.

Deze beschikking is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, *Voor de Commissie*

Beschikking Nr. ..../93/EGKS van de Commissie van ..... houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en Roemenië, anderzijds

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op artikel 74 en artikel 95, eerste alinea,

Overwegende dat op 1 februari 1993 te Brussel een Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en Roemenië, anderzijds, hierna 'de Overeenkomst' genoemd, is ondertekend;

Overwegende dat, in afwachting van de inwerkingtreding van de Europa-Overeenkomst, de in de Overeenkomst vervatte bepalingen inzake de handel en aanverwante zaken sinds 1 mei 1993 worden toegepast krachtens de op 1 februari 1993[4] te Brussel ondertekende Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en Roemenië, anderzijds;

Overwegende dat naar aanleiding van de conclusies van de Europese Raad van Kopenhagen van 21 en 22 juni 1993 met betrekking tot nieuwe handelsconcessies ten voordele van de landen in Midden- en Oost-Europa, de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en Roemenië, anderzijds[5], op 20 december 1993 een Aanvullend Protocol bij de Interimovereenkomst hebben gesloten;

Overwegende dat het nodig is de voorwaarden vast te stellen voor de toepassing van een aantal bepalingen van de Overeenkomst, inzonderheid die van Protocol nr. 2 betreffende de EGKS-produkten;

Overwegende dat het ten aanzien van handelsbeschermende maatregelen wenselijk is bijzondere bepalingen vast te stellen met betrekking tot de algemene voorschriften die zijn vastgelegd in Beschikking nr. 2424/88/EGKS van de Commissie van 29 juli 1988 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal[6], voor zover zulks op grond van de bepalingen van de Overeenkomst noodzakelijk is geworden;

Overwegende dat bij het beraad om vast te stellen of er een vrijwaringsmaatregel moet worden genomen, rekening dient te worden gehouden met de verbintenissen welke in deze Overeenkomst zijn omschreven;

Overwegende dat het wenselijk is voor de Europese Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal zoveel mogelijk overeenkomstige bepalingen ter uitvoering van de Overeenkomst vast te stellen;

---

4 PB L 81 van 30.4.1992, blz. 2

5 PB L 25 van 29.1.1994, blz. 36

6 PB L 209 van 2.8.1988, blz. 18

Overwegende dat een aantal in de Overeenkomst opgenomen maatregelen buiten de bevoegdheden vallen waarin het Verdrag voorziet, en dat in zulke gevallen moet worden uitgegaan van het bepaalde in artikel 95, na raadpleging van het Raadgevend Comité en met bij eenstemmigheid bereikte instemming van de Raad,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

De Commissie kan, met instemming van de Raad, besluiten zich tot de bij de Overeenkomst ingestelde Associatieraad te wenden met betrekking tot de maatregelen bedoeld in artikel 29 en artikel 117, lid 2, van de Overeenkomst. In voorkomend geval stelt de Commissie die maatregelen vast volgens dezelfde procedure.

De Commissie kan de daartoe strekkende beslissingen eigener beweging of op verzoek van een Lid-Staat nemen.

Artikel 2

1. In geval van gedragingen die toepassing door de Gemeenschap van de in artikel 9 van Protocol nr. 2 bij de Overeenkomst bedoelde maatregelen zouden kunnen rechtvaardigen, spreekt de Commissie, na behandeling van het dossier, uit eigen beweging of op verzoek van een Lid-Staat, zich uit over de verenigbaarheid van deze gedragingen met de Overeenkomst. In voorkomend geval neemt zij met instemming van de Raad de vrijwaringsmaatregelen. Indien het evenwel gaat om overheidssteun waarop Beschikking nr. 2424/88/EGKS van toepassing is, worden genoemde vrijwaringsmaatregelen genomen overeenkomstig de in die beschikking vastgestelde procedures.

   Deze maatregelen worden slechts genomen onder de in artikel 9 van Protocol nr. 2 bij de Overeenkomst omschreven voorwaarden.

2. In geval van gedragingen die de Gemeenschap zouden kunnen blootstellen aan door Roemenië overeenkomstig artikel 9 van Protocol nr. 2 bij de Overeenkomst genomen vrijwaringsmaatregelen, spreekt de Commissie, na behandeling van het dossier, zich uit over de verenigbaarheid van deze gedragingen met de beginselen neergelegd in de Overeenkomst. Zij neemt in voorkomend geval de passende besluiten, uitgaande van de criteria van de artikelen 65 en 66 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, artikel 85 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en de regels inzake staatssteun, met inbegrip van het afgeleide recht.

Artikel 3

In geval van gedragingen op grond waarvan door de Gemeenschap de in artikel 30 van de Overeenkomst bedoelde maatregelen kunnen worden toegepast, wordt volgens de in Beschikking nr. 2424/88/EGKS vastgestelde voorschriften en met inachtneming van de procedure van artikel 34, lid 2 en lid 3, onder b) of d), van de Overeenkomst, besloten tot de instelling van anti-dumpingmaatregelen.

Artikel 4

1. Wanneer een Lid-Staat de Commissie verzoekt om toepassing van vrijwaringsmaatregelen overeenkomstig artikel 31 of artikel 32 van de Overeenkomst en de Commissie besluit geen vrijwaringsmaatregelen toe te passen, stelt zij de Raad en de Lid-Staten binnen een termijn van vijf werkdagen na de datum van ontvangst van het verzoek van de Lid-Staat daarvan in kennis.

   De Lid-Staten verstrekken de Commissie alle benodigde inlichtingen ter rechtvaardiging van hun aanvragen voor toepassing van vrijwaringsmaatregelen.

   Iedere Lid-Staat kan de door de Commissie genomen beslissing binnen een termijn van tien werkdagen na de mededeling van die beslissing aan de Raad voorleggen.

   Indien de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen bedoeld in artikel 28, vierde alinea, van het Verdrag zijn voornemen te kennen geeft om een andere beslissing te verzoeken, licht de Commissie Roemenië onverwijld hierover in en stelt zij dat land in kennis van de opening van het in artikel 34, leden 2 en 3, van de Overeenkomst bedoelde overleg in het kader van de Associatieraad.

   De Raad kan, binnen een maand na de beëindiging van het overleg met Roemenië in het kader van de Associatieraad, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de Commissie verzoeken vrijwaringsmaatregelen te nemen.

2. Wanneer de Commissie op verzoek van een Lid-Staat of uit eigen beweging constateert dat er vrijwaringsmaatregelen overeenkomstig artikel 31 of artikel 32 van de Overeenkomst dienen te worden toegepast,

   stelt zij de Lid-Staten daarvan onverwijld in kennis of, indien zij handelt op verzoek van een Lid-Staat, binnen een termijn van vijf werkdagen na de datum van ontvangst van dit verzoek,

   raadpleegt zij het Comité bedoeld in artikel 4 van Beschikking Nr. 264/94/EGKS van de Commissie, hierna 'het Comité' genoemd,

   stelt zij daarvan tegelijkertijd Roemenië in kennis en deelt zij de Associatieraad mede dat het in artikel 34, leden 2 en 3, van de Overeenkomst bedoelde overleg is geopend,

   verstrekt zij de Associatieraad tegelijkertijd alle voor dit overleg vereiste inlichtingen.

3. Het overleg binnen de Associatieraad wordt in ieder geval als beëindigd beschouwd bij het verstrijken van een termijn van dertig dagen vanaf de in lid 1, vierde alinea, of in lid 2 bedoelde mededeling.

   Na het overleg of, in voorkomend geval, bij het verstrijken van deze termijn van dertig dagen, kan de Commissie, indien er geen andere regeling kon worden getroffen, na raadpleging van het Comité, passende maatregelen voor de tenuitvoerlegging van de artikelen 31 en 32 van de Overeenkomst nemen.

4. De in lid 3 bedoelde beslissing wordt onmiddellijk medegedeeld aan de Raad, aan de Lid-Staten en aan Roemenië; er wordt eveneens kennisgeving van gedaan aan de Associatieraad.

   Zij is onmiddellijk van toepassing.

5. Iedere Lid-Staat kan de in lid 3 bedoelde beslissing van de Commissie aan de Raad voorleggen binnen een termijn van tien werkdagen na de mededeling van die beslissing.

6. Indien de Commissie in de zin van lid 3, tweede alinea, binnen een termijn van tien werkdagen na het einde van het overleg binnen de Associatieraad of, in voorkomend geval, het verstrijken van de termijn van dertig dagen, geen beslissing neemt, kan iedere Lid-Staat die een verzoek overeenkomstig lid 2 bij de Commissie heeft ingediend, de kwestie aan de Raad voorleggen.

7. De Raad kan in de in lid 5 genoemde gevallen binnen een termijn van een maand met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de Commissie verzoeken andere vrijwaringsmaatregelen te nemen en in de in lid 6 genoemde gevallen de Commissie verzoeken maatregelen te nemen.

Artikel 5

1. In geval van uitzonderlijke omstandigheden in de zin van artikel 34, lid 3, onder d), van de Overeenkomst kan de Commissie zelf onmiddellijke vrijwaringsmaatregelen treffen in de gevallen bedoeld in de artikelen 31 en 32 van de Overeenkomst.

2. Indien een Lid-Staat een verzoek voorlegt aan de Commissie, beslist deze hierover binnen vijf werkdagen volgende op de ontvangst van het verzoek.

   De Raad en de Lid-Staten worden in kennis gesteld van de beslissing van de Commissie.

3. Iedere Lid-Staat kan de beslissing van de Commissie volgens de in artikel 4, lid 5, omschreven procedure voorleggen aan de Raad.

   De in artikel 4, leden 5 tot en met 7, omschreven procedure is van toepassing.

   Indien de Commissie binnen de in lid 2 vermelde termijn geen besluit heeft genomen, kan elke Lid-Staat die een verzoek aan de Commissie heeft voorgelegd, de kwestie overeenkomstig de in de voorgaande alinea's omschreven procedure aan de Raad voorleggen.

Artikel 6

De Commissie verricht de in de Overeenkomst bedoelde kennisgevingen van de Gemeenschap aan de Associatieraad.

Artikel 7

Deze beschikking treedt in werking op de datum van inwerkingtreding van de Europa-Overeenkomst.

Deze beschikking is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, *Voor de Commissie*

ISSN 0254-1513

COM(94) 680 def.

DOCUMENTEN

NL 11 02

Catalogusnummer : CB-CO-94-701-NL-C

ISBN 92-77-84371-3

Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen
L-2985 Luxemburg